

Gure izaera. Gure estiloa.

Así somos.
Así nos expresamos.

	Sarrera	Introducción	3	
Gure izaera.	Cómo somos.	Motibazioa	Motivación	6
		Marka eremua	Terreno de marca	7
		Balio estrategikoak	Valores estratégicos	8
		Balio proposamena	Propuesta de valor	13
Gure ahotsa.	Cómo hablamos.	Ahots-tonua	Tono de voz	20
		Marka kontaketa	Relato de marca	25
		Marca claim-a	Claim de marca	27
		Mezuak	Mensajes	28
Gure itxura.	Cómo nos mostramos.	Logotipoa	Logotipo	33
		Koloreak	Colores	47
		Tipografía	Tipografía	57
		Argazkien estiloa	Estilo fotográfico	63
		Sistema bisuala	Sistema visual	67
Piezak.	Piezas.	Paper euskarriak	Papelería	71
		Euskarri digitalak	Soportes digitales	80
		Inprimitutako euskarriak	Soportes impresos	95
		Kanpo euskarriak	Soportes exteriores	102
Layout sistema.	Sistema layout.	Koloreen erabilpena	Uso del color	108
		Argazkiak aukeratzen	Eligiendo fotografías	110
		Kartelak	Cartelería	130
		Inprimatzeko kartelak	Carteles impresión	131
		Formatu digitalak	Formatos digitales	156
		Kartelak sortzen	Creando carteles	167

Etxepare Euskal Institutuak eboluzionatu egiten du, mutatu egiten da. Azala aldatzen dugu, baina gure esentzia mantenduz. Gure erakundeak eboluzionatu egiten du indartsuagoak izateko, gertuago egoteko, leku berrietara iristeko.

Horretarako, garrantzitsua da gure marka gure erakundearekin batera haztea. Horretarako sortu dugu gida hau. Etxepare Euskal Institutua marka ulertu, errespetatu eta maitatu dezazun. Izañ ere, zergatiak ezagutuz bakarrik izango gara gai gure ezberdintasunaren koherenzia eta potentzia adierazten.

Hau Etxepare Euskal Institutua da.
Horrela pentsatzen dugu, horrela adierazten gara.

En Etxepare Euskal Institutua evolucionamos, mutamos. Cambiamos de piel, pero manteniendo nuestra esencia para ser más fuertes, para estar más cerca.

Nuestra institución evoluciona para llegar a nuevos lugares. Para ello, es importante que nuestra marca crezca con nuestra institución. Para eso hemos creado esta guía. Para que entiendas, respetas y ames la marca Etxepare Euskal Institutua y contribuyas a respetarla y protegerla. Porque solo conociendo los porqués sabremos expresar la coherencia y la potencia de nuestra diferencia.

Esto es Etxepare Euskal Institutua.
Así pensamos, así nos expresamos.

Gure izaea.

Cómo somos.

Etxepare Euskal Institutuaren berdiseinua egitearen arrazoi nagusia da estilo narrativo eta bisuala adostutako marka estrategiarekin lerrokatzea.

Motibazioa	Motivación
Marka eremua	Territorio de marca
Balio estrategikoak	Valores estratégicos
Balio proposamena	Propuesta de valor

El objetivo principal del rediseño de Etxepare Euskal Institutua es la necesidad de alinear la estrategia de marca con un nuevo estilo narrativo y visual.

Gure hizkuntza eta kultura ezagutu daitezen nahi dut, eta helburu horretan laguntzeaz harro sentitzen naiz.

Hizkuntza eta kultura hori, eta gure artista eta sortzaileak, mundu guztiak ikusiko dituen toki batean kokatu daitezen nahiko nuke. Sormen gaitasun handia duen nortasun berezi baten adierazpide dira.

Globalizazioaren harrabotasaren erdian gure kulturaren ahots argi eta baliotsua entzun dadin nahiko nuke. Existitu dadila, bere tokia izan dezala, beste kulturekin elkarritzetan eta elkar aberasten.

Quiero que se conozcan nuestro idioma y nuestra cultura, y me siento orgulloso de poder contribuir a ello.

Deseo que nuestro idioma, nuestra cultura, nuestros artistas y creadores y creadoras, se sitúen en lugar en el que todo el mundo los pueda ver, los conozca y los reconozca como lo que son: la expresión de una identidad singular con un enorme potencial creativo.

Sueño con que, en mitad del vocerío de la globalización, se escuche la voz clara y valiosa de nuestra cultura; que exista y que ocupe su lugar en la conversación con otras culturas con las que enriquecerse mutuamente.

Etxepare Euskal Institutuaren nortasuna arketipo unibertsal batean kokatzen da: esploratzzailea. Sustraiak ordezkatzen ditu, baina, aldi berean, jakin-mina, egonezina eta anbizioa ere bai. Gure oinen azpian dagoen lur sendoa da, eta era berean, hegoen azpiko haizea, mundua ezagutzeko eta munduak ezagutu zaitzan kanpora irtetzena bultzatzen zaituena.

Hortaz, Etxepare Euskal Institutua erakunde bizia, argitsua eta dinamikoa da. Mundu osoko sortzaile, erakunde eta unibertsitateekin konexioak sustatzea, ingurune berriak sortzea eta harreman emankorrak bideratzea bilatzen du. Eta zentzu horretan, Institutua bidelaguna ere bada, harreman iraunkor horiek sor daitezen bere laguntza eskaintzen duena.

Etxepare Euskal Institutua se instala en un arquetipo universal que expresa su identidad: el explorador. Y como tal, representa las raíces, pero también la curiosidad, la inquietud y la ambición. Es la tierra firme, y al mismo tiempo es el viento bajo las alas que te lleva a salir al mundo para conocer y para ser conocido.

Por tanto, Etxepare Euskal Institutua es una institución viva, luminosa y dinámica, cuyo objetivo es promover conexiones entre creadores, instituciones y universidades del mundo, crear nuevos entornos y establecer enlaces fructíferos. Y en ese sentido, el Instituto es también el compañero de viaje, que ofrece su ayuda para favorecer esos enlaces y para garantizar su perdurabilidad en el tiempo.

Pizgarria

ESTIMULANTE

Cen



Bateratzailea

CONECTOR

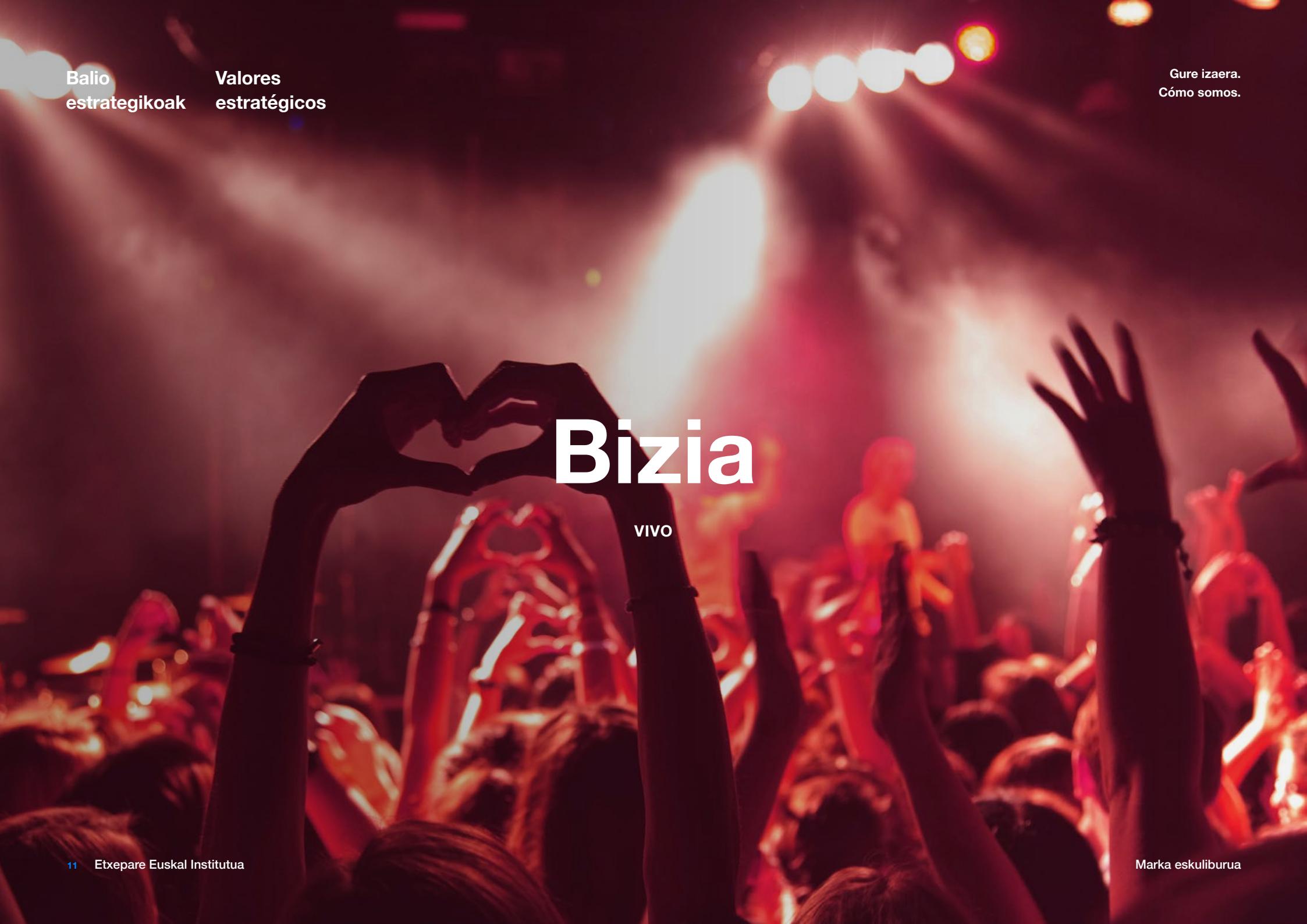
Balio
estrategikoak

Valores
estratégicos

Gure izaera.
Cómo somos.

Zabaltzailea

AMPLIFICADOR



Balio
estrategikoak

Valores
estratégicos

Gure izaera.
Cómo somos.

Bizia

VIVO

Pizgarria Estimulador

Etxepare Euskal Institutua euskara eta euskal kultura pizten duen txinpartida. Sortzaileak martxan jartzen dituen motorra. Sustatzailea.

Kontzeptuak / Motorra, sormena, sustapena, jakin-mina.

Etxepare Euskal Institutua es la chispa que enciende el euskera y la cultura vasca. Es el motor que pone en marcha a creadores y creadoras. Es el promotor de su actividad.

Conceptos / Motor, creatividad, impulso, curiosidad.

Bateratzailea Conector

Zubi baten antzera, Institituak euskal sortzaileak eta mundua konektatzen ditu, haien artean beharrezkoak diren elkarritzeta berriak sustatzetara jada martxan daudenetan euskal kultura hobeto kokatuz.

Kontzeptuak / Zubia, bideratzailea, katalizatzailea, bitartekaria, laguntzaila, elkarlana, bidelaguna.

Como un puente, Etxepare Euskal Institutua conecta a creadores y creadoras con el mundo para que entablen nuevas y necesarias conversaciones, además de reforzar el posicionamiento de la cultura vasca en aquellas conversaciones ya existentes.

Conceptos / Puente, facilitador, catalizador, mediador, colaborador, acompañador, trabajo en equipo.

Zabaltzailea Amplificador

Institituak sortzaileen ahotsak batu eta ozenago komunikatzen ditu munduko kultur elkartrukean oihartzuna sendotuz eta partekatzearen kulturalen lidergoa sustatzetara.

Kontzeptuak / Bozgorailua, erresonantzia kutxa, komunikatzailea, abenturazalea, desafioei irekia.

Etxepare Euskal Institutua aúna las voces de los creadores y creadoras para que lleguen al mundo con mayor intensidad, amplificando su eco en el intercambio cultural global y fomentando su liderazgo en la cultura del compartir.

Conceptos / Altavoz, caja de resonancia, comunicador, aventurero, abierto/a a los desafíos.

Bizia Vivo

Institutua entitate argiduna eta hunkigariada, bizitasun kutsakorraz betea.

Kontzeptuak / Entusiasmoa, dinamismoa, gertukoa, irisgarria, ahobizia.

Etxepare Euskal Institutua es un ente luminoso y emocionante, lleno de contagiosa vitalidad.

Conceptos / Entusiasmo, dinamismo, cercano, accesible, “ahobizi”.

“Jalgi hadi mundura”: Bernat Etxepareren *Kontrapas* poeman agertzen den lerro honetan, Etxepare Euskal Institutuaren balioetako (motibazioak, aspirazioak, nortasuna) asko aurki daitezke: hedapena, gertutasuna, dinamismoa, irekiera...

Balio horiek poeman zehar era ezberdinetan agertzen dira:
“Jalgi hadi plazara”, “jalgi hadi dantzara”, “jalgi hadi kanpora”.

Lerro hauek bildu eta horien espiritua gure balio proposamenaren baitan barneratzea erabaki dugu.
Modu zuzenago eta errazago batean, gogoangarriagoa eta garaikideagoa, azken finean.

En “Jalgi hadi mundura”, el verso del poema *Kontrapas* escrito por Bernat Etxepare en 1545 están reflejados muchos de los valores de marca (motivaciones, aspiraciones, identidad) de Etxepare Euskal Institutua.

Estos valores se desarrollan a lo largo del poema: “Jalgi hadi plazara”, “jalgi hadi dantzara”, “jalgi hadi kanpora” son otras expresiones que complementan el universo de significación que la marca Etxepare Euskal Institutua adopta como propio: la difusión, la cercanía, el dinamismo, la apertura.

Hemos recogido el espíritu de estos versos y los hemos incorporado a nuestra propuesta de valor de forma más directa, fácil, memorable y contemporánea.

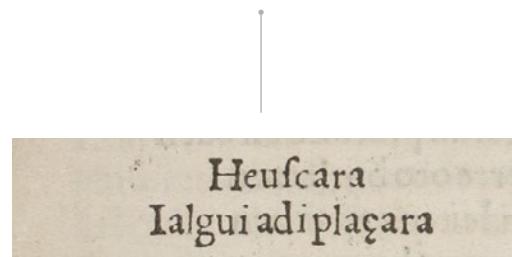
Balio
proposamena

Propuesta
de valor

Gure izaera.
Cómo somos.

Euskara. Kultura. Mundura.

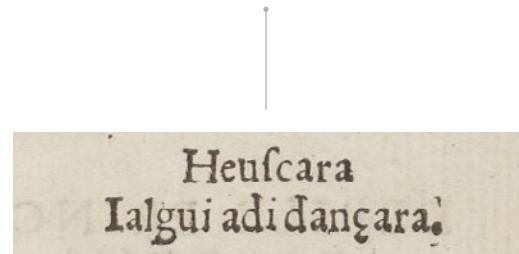
Euskara. Kultura. Mundura.



Pentsatzeko, bizitzeko eta munduari begiratzeko sistema oso baten baliabidea. Etxepare Euskal Institutuaren izateko arrazoia eta kausa.

El vehículo de todo un sistema de pensar, de vivir y de observar el mundo. El motivo y la razón de la existencia de Etxepare Euskal Institutua.

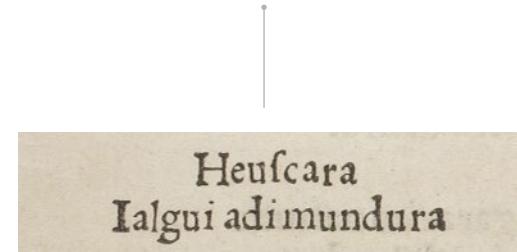
Euskara. Kultura. Mundura.



Etxepare Euskal Institutuaren berezko jarduera-eremua, ideien sorlekua, etengabe aldatzen eta garatzen ari den gizarte baten sormen-iturria.

El ámbito de trabajo natural de Etxepare Euskal Institutua; el lugar de donde nacen las ideas, de donde surge la creatividad de una sociedad en permanente cambio y evolución.

Euskara. Kultura. Mundura.



Etxepare Euskal Institutua bere balioekin duen
konpromiso iraunkorren berrespina.

La confirmación de un compromiso permanente con
sus valores por parte de Etxepare Euskal Institutua.

Gure ahotsa.

Cómo hablamos.

¿Cómo es nuestra forma de hablar y de escribir?

¿Cómo es nuestra forma de hablar y de escribir?

Hitzak gure nortasunaren alderdi garrantzitsua dira. Modu eragingorrean erabilita, besteengan dugun pertzepzioan eragin dezakete, eta gainerakoengandik bereizten lagun gaitzakete.

Etxepare Euskal Institutuak hitz egiteko eta idazteko era bereizgarri bat du, “ahots-tonua” deritzoguna. Estilo propio honek markaren filosofia eta balioak komunikatzen laguntzen digu.

Ahots-tonua

Tono de voz

Marka Kontaketa

Relato de marca

Mezuak

Mensajes

Las palabras son una parte importante de nuestra identidad. Utilizadas de manera efectiva, pueden configurar la forma en la que somos percibidos por los demás, y ayudar a diferenciarnos.

Etxepare Euskal Institutua tiene una forma característica de hablar y escribir; es lo que denominamos “tono de voz”. Este estilo nos ayuda a comunicar nuestra filosofía y nuestros valores de marca.

Etxepare Euskal Institutuak ezin du bere burua kudeaketa tresna eraginkor bat bezala soilik aurkeztu. Ez da nahikoa.

Etxepare Euskal Institutua erakunde kementsu eta dinamikoa da, esploratzailea, euskal sortzaileei irekia, eta hauen bidelaguna beraien nazioarteko ibilbidean.

Horregatik guztiagatik, Etxepare Euskal Institutuaren komunikazio tonuak, alde batetik, **serioa, zuhurra, egokia,** sortzaileei **konfianza eta segurtasuna emango diena** izan behar du. **Baina, baita pozgarria, alaia, erakargarria, dinamikoa eta gardena ere.**

Etxepare Euskal Institutua no puede presentarse en sociedad únicamente como una eficaz herramienta de gestión para los ciudadanos. Eso no bastaría. Etxepare Euskal Institutua es una entidad audaz y dinámica, vibrante y exploradora, abierta a las creadoras y creadores vascos/as, a quienes acoge, estimula y acompaña en su recorrido internacional.

Por ello, el tono de su comunicación debe ser, por supuesto, **serio, sensato, pertinente, que inspire confianza y seguridad** a las creadoras y creadores, y la ciudadanía en general. **Pero** también debe ser **alentador, alegre, sugestivo, colorista, dinámico, transparente.**

Etxepare Euskal Institutuak kulturaren alorreko jendearengana iritsi nahi badu haien hizkuntzan hitz egin behar du. Gehiago gertuko kolaboratzaile baten moduan, eta ez hainbeste zerbitzu publiko hotz eta eraginkor soil bat bezala.

Era horretan sortzailea erakundearengana konfidantzaz eta ilusioz hurbilduko da, bestaldean ulertuko duen norbait aurkituko duelako.

Sortzaileak sentitu behar du Institutuak badakiela zertan ari den, eta era beran, ulertzen eta baloratzen duela sortzailearen lana eta egoera.

Si Etxepare Euskal Institutua quiere llegar a la gente de la cultura tiene que hablar más como ellos, como un colaborador cercano y efervescente, y menos como un frío y eficaz servicio público.

De ese manera, el creador o creadora se acercará a la institución con confianza e ilusión de sentirse comprendido, de hablar con alguien que comparte su mismo idioma/lenguaje, y sentir que su proyecto está en las mejores manos.

En las manos de alguien que sabe lo que hace, pero que también sabe lo que hace el creador o creadora.

**Atsegina
Gardena
Adimentsua
Jantzia
Abegitsua
Konplizea
Pizgarria
Ziurra
Zentzuduna
Alaia
Kreatiboa**

Amable
Transparente
Inteligente
Culto
Acogedor
Cómplice
Estimulante
Seguro
Sensato
Alegre
Creativo

EUSKARA

Gehienbat pluraleko lehen pertsonan hitz egiten dugu, baina baita singularreko bigarren pertsonan ere. Ez dago ezberdintasunik “zu” eta “gure” artean. Zu zara protagonista eta gu laguntzeko gaude. Denok osatzen dugu “gu” bera. Horregatik askotan erabiltzen ditugu “elkarrekin” eta “zurekin” hitzak:

Esploratzaile baten gisa, bideak identifikatzen ditugu – batzuk berriak dira, beste batzuk jada existitzen dira –, bidaia-lagunak bilatzen ditugu, eta gure sortzaileei laguntzen diegu, mundu osoan zehar.

Trataera gertuko eta atsegina da:

“Zure talentua aitortu eta sustatzen dugu. Eta mundu guztiari kontatzen diogu”.

“Esaldi luze eta deskriptiboak esaldi labur eta deitzaileekin konbinatu:

“Euskara eta euskal kulturak nazioartean toki bat izaten dezaten nahi dugu. Beren tokia”.

Estilo atsegina, zintzoa, gardena, irekia. Erakunde bat gara, bai. Bainaz laguntzeko gaude hemen:

“Gure babesak duzu. Mugarik gabe”.

Lehenesten den aditz denborak: oraina eta etorkizuna. Egiten dituguna eta egingo dituguna:

“Euskal kultura eta sorkuntza garaikideari begiratzeko leihoa gara”.

Hizkuntza jantzia, baina gertukoia.

Sortzaileekin konplizitatea:

“Gure kulturaren erresonantzia-kutxa gisa dihardugu, eta, aldi berean, beste kultura batzuekin harreman iraunkorrak errazten ditugu, elkarritzetaren, trukearen eta topaketaren bidez”.

CASTELLANO

Hablamos sobre todo en primera persona del plural, pero también en segunda del singular. No hay diferencias entre el tú y el nosotros. Tú eres el protagonista, y nosotros estamos para ayudarte. Todos formamos el mismo “nosotros”. Por eso decimos muchas veces la palabra “juntos” y la palabra “contigo”:
“Como un explorador inquieto, identificamos y recorremos caminos -algunos nuevos, otros ya existentes-, buscamos compañeros de viaje, y acompañamos a nuestros creadores y creadoras, a lo largo y ancho del mundo”.

El tratamiento es cercano y cordial: de “tú”:

“Reconocemos y estimulamos tu talento. Y se lo contamos a todo el mundo”.

Combinación de frases largas descriptivas y frases cortas apelativas:

“Queremos dar al euskera y a la cultura vasca un lugar en el panorama internacional. Su lugar.”

Estilo amable, sincero, transparente, abierto. Somos una institución, sí. Pero estamos para ayudarte:

“Te apoyamos. Sin fronteras”

Tiempo verbal preferente: presente y futuro.**Lo que hacemos, y lo que haremos:**

“Somos una ventana por la que asomarse a la cultura y a la creación contemporánea vasca”.

Lenguaje culto pero cercano, en complicidad con los creadores y creadoras:

“Ejercemos de caja de resonancia de nuestra cultura, a la vez que facilitamos relaciones duraderas con otras culturas a través del diálogo, el intercambio y el encuentro”.

**Marka
kontaketa**
Bertsio luzea

**Relato
de marca**
Versión larga

Gure ahotsa.
Cómo hablamos.

EUSKARA

Etxepare Euskal Institutuan euskara, kultura eta euskal sorkuntza garaikidea sustatzen ditugu nazioartean; hauen aberastasuna eta egiten duten ekarpena munduarekin partekatu nahi ditugu.

Esploratzaile baten gisa, bideak identifikatzen ditugu – batzuk berriak dira, beste batzuk jada existitzen dira –, bidaia-lagunak bilatzen ditugu, eta gure sortzaileei laguntzen diegu, mundu osoan zehar.

Sorkuntza-lanen, artisten eta ideien mugikortasuna sustatzen dugu, baita euskara ere, nazioartean beren tokia izan dezaten. Eta hori egiten dugu, batetik, euskal artisten talentu sortzaileari ikusgarritasuna eskainiko dioten erakusleihoko erakargarriak bultzatzuz, eta, bestetik, arlo akademikoan hausnarketa eta truke intelektualerako esparruak sortuz, eta euskararen irakaskuntza babestuz.

Hurbileko erakundea gara, ausarta eta dinamikoa, gure kulturaren erresonantzia-kutxa gisa diharduena, eta, aldi berean, beste kultura batzuekin harreman iraunkorrik errazten dituena, elkarritzketaren, trukearen eta topaketaren bidez.

[Etxepare Euskal Institutua.
Euskara. Kultura. Mundura.](#)

**Marka
kontaketa
Bertsio luzea**

**Relato
de marca**
Versión larga

Gure ahotsa.
Cómo hablamos.

CASTELLANO

En Etxepare Euskal Institutua promovemos internacionalmente el euskera, la cultura y la creación contemporánea vasca convencidos de querer compartir con el mundo su contribución y su riqueza.

Como un explorador inquieto, identificamos y recorremos caminos -algunos nuevos, otros ya existentes-, buscamos compañeros de viaje, y acompañamos a nuestros creadores y creadoras, a lo largo y ancho del mundo.

Fomentamos la circulación de obras, artistas e ideas, así como la promoción del euskera, con el fin de que ocupen su lugar en el panorama internacional. Y lo hacemos, por un lado, generando escaparates atractivos que ofrezcan visibilidad al talento creativo de nuestros artistas, y por otro, impulsando espacios de reflexión e

intercambio intelectual (en el ámbito académico) y apoyando la enseñanza del euskera.

Somos una institución cercana, audaz y dinámica que ejerce de caja de resonancia de nuestra cultura, a la vez que facilita relaciones duraderas con otras culturas a través del diálogo, el intercambio y el encuentro.

**Etxepare Euskal Institutua.
Euskara. Kultura. Mundura.**

Etxepare Euskal Institutuaren lan-esparua globala da, eta gure marka-claim-a euskaraz izango da beti, publikoa edozein delarik ere, euskarak munduan duen presentzia indartzeko asmoz.

Gainera, marka-claim hori marka-mezu bat ere bada. Beraz, “Euskara. Kultura. Mundura.”, logotipotik kanpo bada, beste hizkuntza batzuetara itzulita ere erabil daiteke Institutuaren esentzia kontatzeko modu bat baita.

**Euskara. Kultura. Mundura.
Basque. Culture. Worldwide.
Baskisch. Kultur. Weltweit.**

EU

EN

DE

El ámbito de trabajo de Etxepare Euskal Institutua es global y como forma de reforzar la presencia del euskera en el mundo, nuestro claim de marca se expresará en euskera tanto para uso vascoparlante como para usos en lengua castellana o inglesa.

Además, el claim de marca es también un mensaje de marca de tal manera que “Euskara. Kultura. Mundura.” puede ser traducido a diferentes idiomas como una manera descriptiva de narrar la esencia del Instituto más allá del propio logotipo.

EUSKARA

Euskara eta euskal kultura, eta munduaren arteko elkarizketak sustatzen ditugu.
–Kaixo, mundua.
–Hello, Basque.

Gure sortzaileen bidelagun gara, mundu osoan zehar.

Euskal kultura eta sorkuntza garaikideari begiratzeko leihoa gara.

Gure sortzaileei laguntzen diegu. Mugarik gabe.

Euskal kultura eta sorkuntza garaikideak ikusgarritasun handiagoa izaten dezaten egiten dugu lan. EUSKAL KULTURA

Euskara eta euskal kulturak nazioartean toki bat izaten dezaten nahi dugu. Beren tokia.

Etxea eta mundua konektatzen ditugu.

Gertukoak gara. Alaiak. Dinamikoak. Euskara bezala. Euskal kultura bezala.

Bilboko erakusleihoko batean egotea ondo dago. Chicagoko erakusleihoko batean egotea ere bai. Gure kulturak sustraiak ditu, baina ez du mugarik.

CASTELLANO

Impulsamos conversaciones entre el euskera y la cultura vasca, y el mundo.

- Kaixo, mundua.
- Hello, Basque.

Acompañamos a nuestros creadores y creadoras a lo largo y ancho del mundo.

Como una caja de resonancia, amplificamos el talento creativo de nuestros músicos. Y de todos los creadores y creadoras.

Somos una ventana por la que asomarse a la cultura y a la creación contemporánea vasca.

Apoyamos a nuestros creadores. Sin límites.

Trabajamos para que la cultura y la creación contemporánea vasca tenga más visibilidad:
LA CULTURA VASCA.

Queremos dar al euskera y a la cultura vasca un lugar en el panorama internacional. Su lugar.

Conectamos nuestra casa y el mundo.

Somos cercanos. Alegres. Dinámicos. Como el euskera. Como nuestra cultura.

Estar en un escaparate de Bilbao está bien. Estar en un escaparate de Chicago también está bien. Nuestra cultura tiene raíces, pero no tiene fronteras.

Gure itxura.

Cómo nos mostramos.

Aukeratzen ditugun koloreak, tipografia, grafikoak eta irudiak, hauek aplikatzen ditugun era eta Etxepare Euskal Institutuaren logoaz egiten dugun erabilpena. Hauek denak dira gure kontaketa adierazteko eta gure irudia, bai kolaboratzailleekiko bai ikuslego orokorrarekiko, finkatzeko eskura ditugun osagaiak.

Logotipoa	Logotipo
Koloreak	Colores
Tipografiak	Tipografías
Argazkien estiloa	Estilo fotográfico

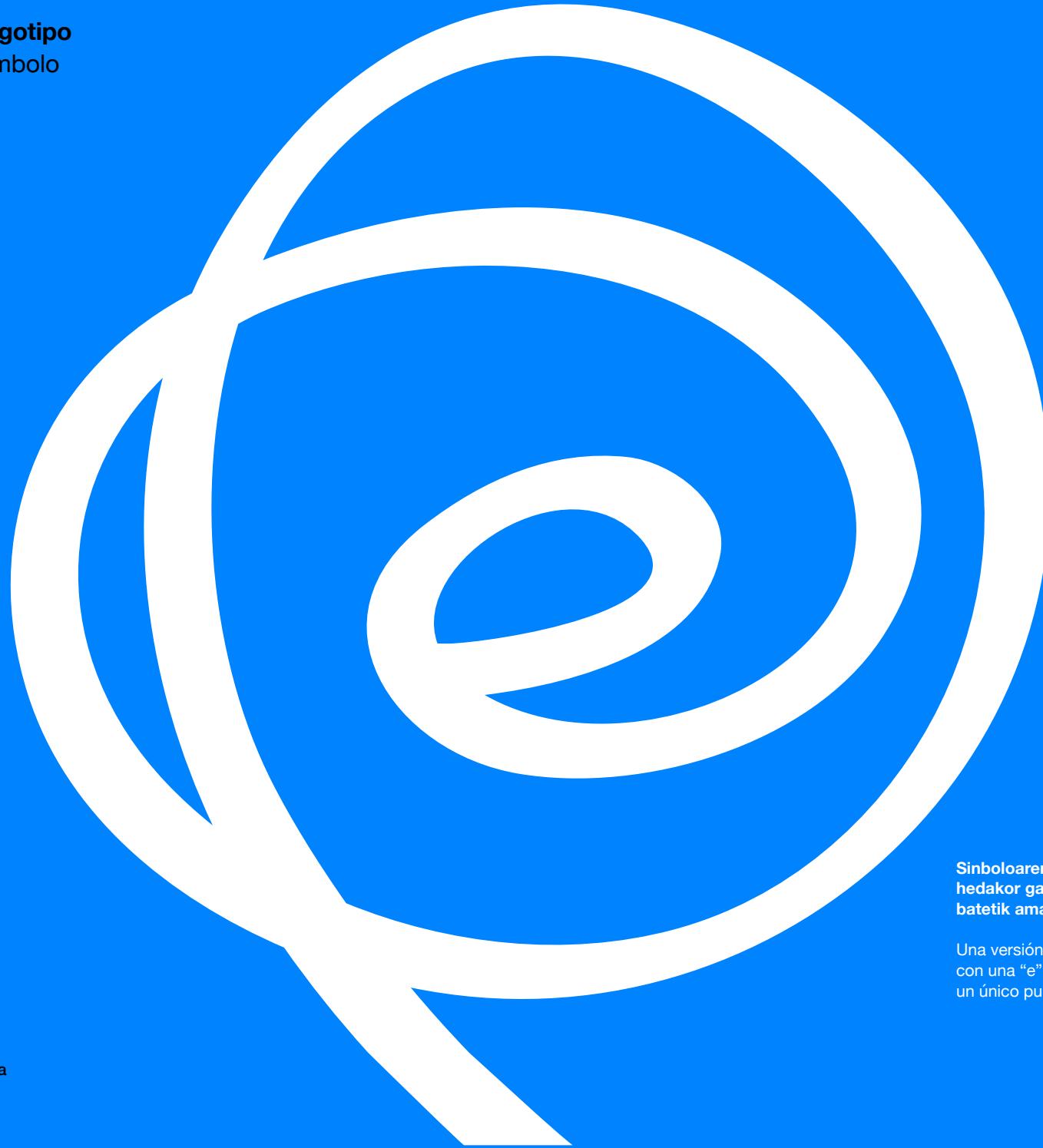
Los colores que elegimos, la tipografía, los gráficos e imágenes con los que nos comunicamos, la forma en la que los aplicamos y la utilización del logotipo de Etxepare Euskal Institutua. Estos son los componentes básicos que ayudan a contar nuestra historia y dar forma a la percepción que tienen las personas sobre nosotros, desde nuestros colaboradores, hasta el público en general.



Logotipoa
Simboloa

Logotipo
Símbolo

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



Simboloaren bertsio simpleagoa, argiagoa, “e” hedakor garbiago bat duena. Hasierako puntu batetik amaierako beste batera doan trazua.

Una versión más simple del símbolo, más clara, con una “e” expansiva más limpia. Un trazo con un único punto de inicio y otro de final.

Logotipoa
Simboloa

Logotipo
Símbolo

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

Logotipoa

Logotipo

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

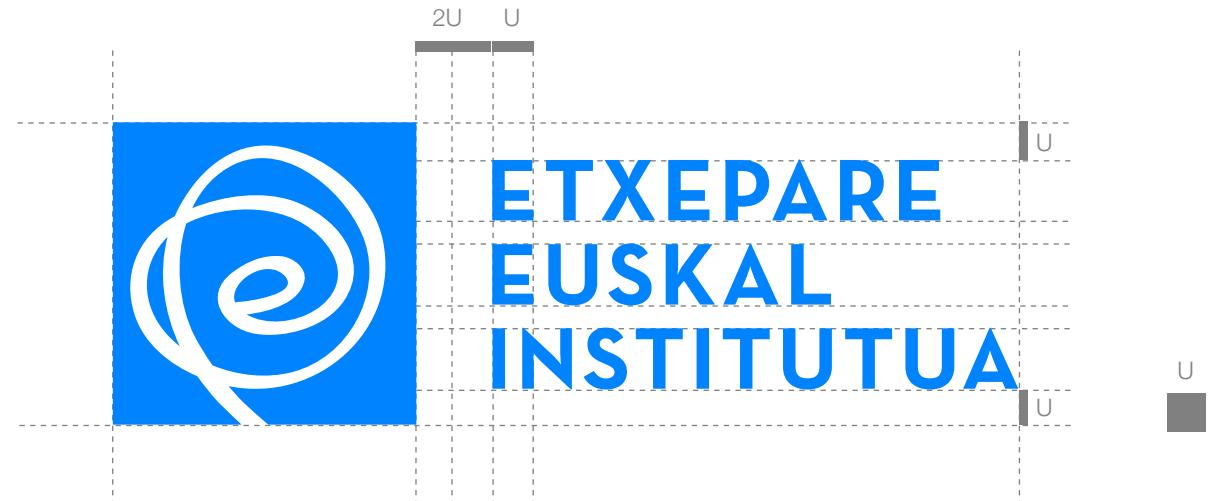
Logotipoa gure markaren alderdi agerikoena da, gure erakundea nolakoa den hobekien komunikatzen duen elementua.

Honela aurkezten gara mundura, erraz identifika gaitzaten eta epe luzera marka gogoragarria bilakatu dadin.

El logotipo es la cara más visible de nuestra marca, aquel elemento que nos identifica, y que comunica, mejor que ningún otro, cómo es nuestra institución.

Así es cómo nos presentamos al mundo, de forma que nos reconozcan fácilmente y contribuyendo a la memorabilidad de la marca a largo plazo.

Logotipo horizontala Logotipo horizontal



Logotipoa gure markaren alderdi agerikoena da, gure erakundea nolakoa den hobekien komunikatzen duen elementua.

Honela aurkezten gara mundura, erraz identifika gaitzaten eta epe luzera marka gogoragarria bilakatu dadin.

El logotipo es la cara más visible de nuestra marca, aquel elemento que nos identifica, y que comunica, mejor que ningún otro, cómo es nuestra institución.

Así es cómo nos presentamos al mundo, de forma que nos reconozcan fácilmente y contribuyendo a la memorabilidad de la marca a largo plazo.

Logotipo bertikala Logotipo vertical



Logotipoa
Leloa

Logotipo
Claim

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

Logotipoa gure markaren alderdi agerikoena da, gure erakundea nolakoa den hobekien komunikatzen duen elementua.

Honela aurkezten gara mundura, erraz identifika gaitzaten eta epe luzera marka gogoragarria bilakatu dadin.

El logotipo es la cara más visible de nuestra marca, aquel elemento que nos identifica, y que comunica, mejor que ningún otro, cómo es nuestra institución.

Así es cómo nos presentamos al mundo, de forma que nos reconozcan fácilmente y contribuyendo a la memorabilidad de la marca a largo plazo.

Logotipo horizontala leloarekin Logotipo horizontal con claim



Logotipoa
Leloa

Logotipo
Claim

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

Logotipoa gure markaren alderdi agerikoena da, gure erakundea nolakoa den hobekien komunikatzen duen elementua.

Honela aurkezten gara mundura, erraz identifika gaitzaten eta epe luzera marka gogoragarria bilakatu dadin.

El logotipo es la cara más visible de nuestra marca, aquel elemento que nos identifica, y que comunica, mejor que ningún otro, cómo es nuestra institución.

Así es cómo nos presentamos al mundo, de forma que nos reconozcan fácilmente y contribuyendo a la memorabilidad de la marca a largo plazo.

Logotipo bertikala leloarekin Logotipo vertical con claim



Logotipoa
Leloa

Logotipo
Claim

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

Claima ere logotipoaz kanpo erabili daiteke, betiere tipografia, kolore eta puntuen ondoren derrigorrez txertatu behar diren espazioak errespetatzen direla.

El claim también se puede utilizar fuera del logotipo, siempre y cuando se respeten tipografías, color y los espacios obligatorios a incluir después de los puntos.

Logotipo bertikala leloarekin Logotipo vertical con claim

Euskara. Kultura. Mundura.

Euskara. Kultura. Mundura.

Ingelesezko bertsioa
Versión en inglés

Euskara edo gaztelania ulertzen ez diren testuinguruetan logoaren ingelesezko bertsioa erabili da.

En contextos donde no se entienda el euskera o el castellano se utilizará el logo en inglés.



**ETXEPARE
BASQUE
INSTITUTE**



**ETXEPARE
BASQUE
INSTITUTE**

Ingelesezko bertsioa Claimarekin
Versión en inglés con claim

Claimdun logoa erabil daiteke, betiere irakurgarritasuna bermatzen bada.

Se puede utilizar la versión con claim siempre y cuando se garantice su legibilidad.



**ETXEPARE
BASQUE
INSTITUTE**

Basque Culture Worldwide



**ETXEPARE
BASQUE
INSTITUTE**

Basque Culture Worldwide

Frantsesezko bertsioa Claimarekin
Versión en francés con claim

Claimdun logoa erabil daiteke, betiere
irakurgarritasuna bermatzen bada.

Se pude utilizar la versión con claim siempre
y cuando se garantice su legibilidad



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**
Cultura vasca en el mundo



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

Cultura vasca en el mundo

Gaztelaniazko bertsioa claimarekin
Versión en castellano con claim

Claimdun logoa erabil daiteke, betiere
irakurgarritasuna bermatzen bada.

Se pude utilizar la versión con claim siempre
y cuando se garantice su legibilidad



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**
La culture basque au monde



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

La culture basque au monde

**Bertsioak
Versiones**

Etxepare Euskal Institutuaren logotipoak bertsio positiboa eta negatiboa ditu.

Oharra: errekurso grafiko bezala -eta betiere kolorezko fondo baten gainean- logotipoa beste kolore batuetan erabilizko aukerari ez zaio atea ixten (ikus 51. eta 56. orrialdeak). Zalantzarak txikiena izanez gero, erabili logotipo txuria kolorezko fondoaren gainean.

El logotipo de Etxepare Euskal Institutua cuenta con versión positiva y negativa.

Nota: como recurso gráfico -y siempre y cuando sea sobre un fondo de color- existe la opción de utilizar el logotipo en otros colores (ver páginas 51 y 56). La legibilidad debe garantizarse siempre. En caso de duda utilizar logotipo blanco sobre fondo de color.



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**



**Elkarbizitza gunea
Espacio de convivencia**

Hau da gure logotipoaren inguruan beharrezko den segurtasun tarte minimoa. Elkarbizitza gunea errespetatzea ezinbestekoa da.

Este es el espacio mínimo de seguridad que debe existir alrededor de nuestro logotipo. Es imprescindible respetar esta área de aislamiento.

**Gutxieneko murrizketa
Reducción mínima**

Logotipoa 6 mm-ko gutxieneko altuerarekin erreproduzitu behar da.

El logotipo no debe ser reproducido con una dimensión inferior a 6 mm de alto.

**Erabilera okerrak
Usos Incorrectos**

Ez desitxuratu gure logotipoa. Ez ezazu tokiz aldatu. Ez ezazu zatitu. Ez itzazu aukeratutako tipografiak aldatu.

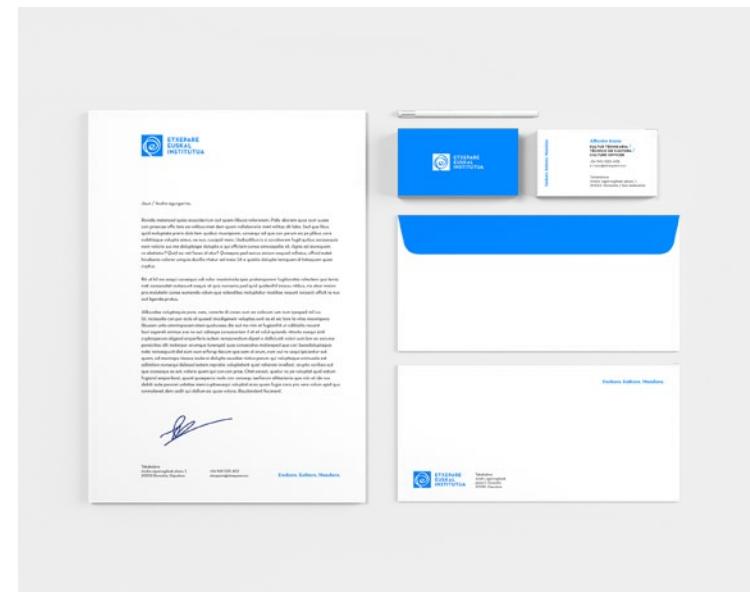
No distorsiones nuestro logotipo. No cambies su ubicación. No lo secciones. No cambies las tipografías establecidas.



Logotipoa

Logotipo

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



A photograph of three people dancing in a dark room. They are wearing light-colored, flowing clothing. The central figure is in sharp focus, showing a dynamic pose with one leg extended. The background figures are slightly blurred. The lighting is dramatic, with strong blue highlights against a dark background.

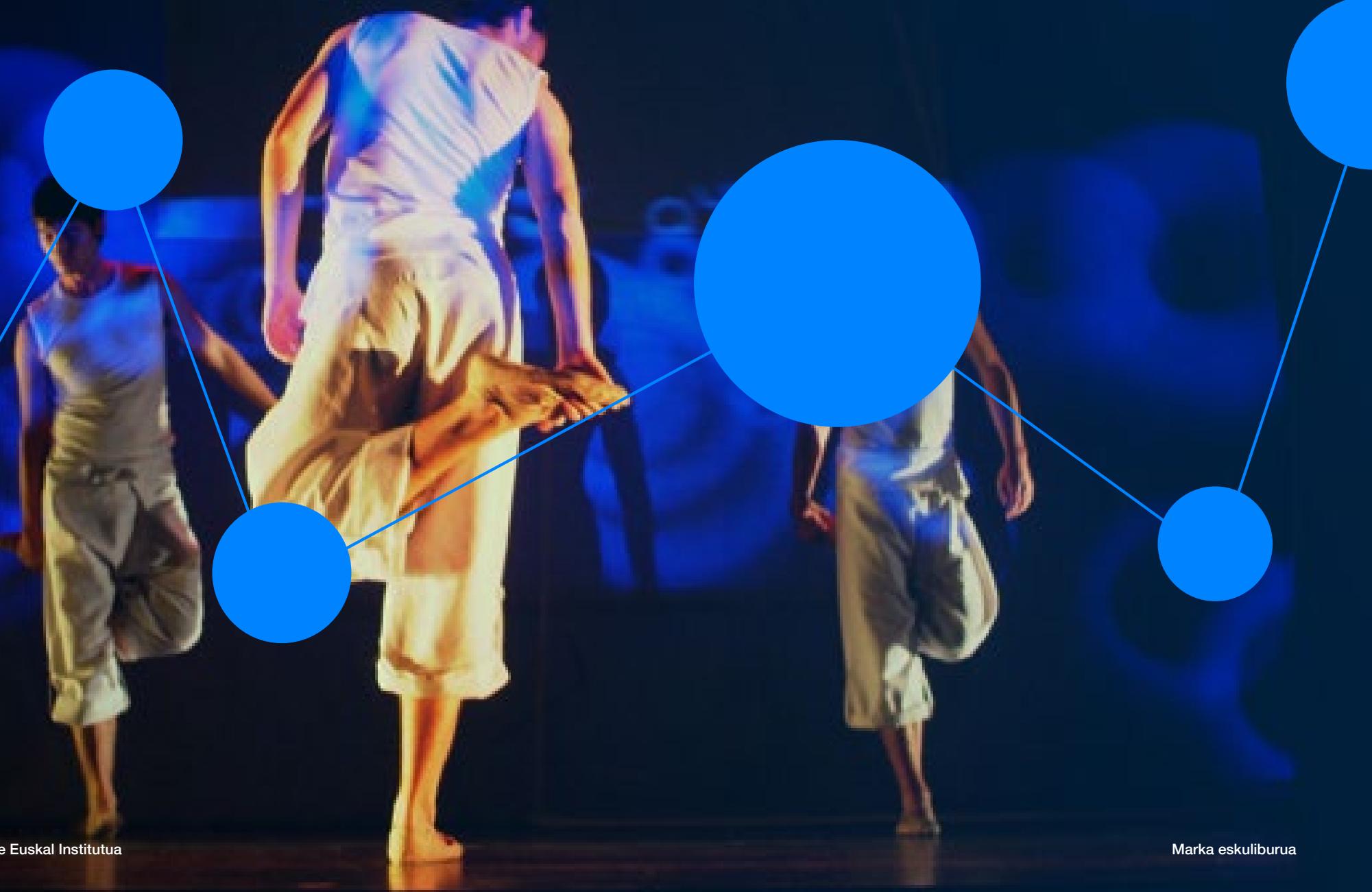
Dar-dar egiten dugu.

VIBRAMOS.

Koloreak
Nagusia

Colores
Principal

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



**Kolorea marka balioak adierazteko
dugun tresna baliotsuenetako da.
Urdina da gure kolorea. Urdin argia
eta bizia.**

El color es una de las herramientas más poderosas cuando se trata de expresar cualquier valor de marca. El azul es nuestro color. Un azul luminoso y vibrante.

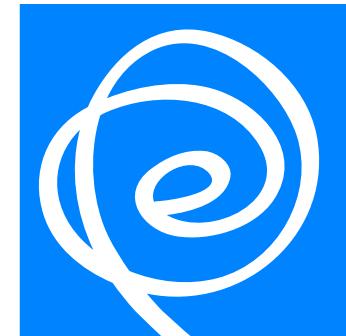
Urdin bizia

Azul vibrante

Koloreak
Nagusia

Colores
Principal

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

Koloreak
Egokitzapenak
euskarrieta

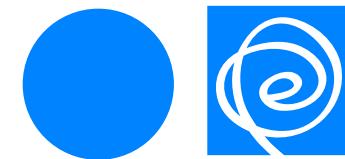
Colores
Adaptación
en soportes

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

Gure urdin korporatiboa (RGBn) ikus-entzunezko euskarrieta eta euskarri interaktiboetan erabiltzeko optimizatuta dago.

Inprintarako 285 C Pantonea erabili da.

Pantoneak erabili ezin direnean (bulegoko inprintan esaterako) CMYKra prestatutako egokitzapena erabili da. Edo bertsio txuria edo beltza.



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Online
R0 G131 B255



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Euskarri imprimagarriak /
Medios impresos
PANTONE 285 C



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Euskarri imprimagarriak /
Medios impresos
C90 M47 Y0 K0

Nuestro color azul corporativo (en RGB) está optimizado para su uso en medios audiovisuales e interactivos.

Para la reproducción impresa, se utilizará el Pantone 285 C.

Cuando el uso de Pantones no sea posible como en impresoras de oficina, se utilizará la adaptación en CMYK o una versión a monocolor (blanco o negro).

Koloreak

Bigarren
mailakoak

Colores

Secundarios

Gure itxura.

Cómo nos mostramos.

Etxepare Euskal Institutuak berezko kolore-kode bat behar du. Kultur eremuan partekatzen den erreferentzia bat; bere balio estrategikoak nortasun kosmopolita, koherente, kultural, bizi, koloretsu, solidario, sentikor, pasiozko eta inspiratzaile batekin uztartuko dituena.

Etxeapre Euskal Institutua necesita un código de color propio, un referente compartido en el ámbito cultural para unir sus valores estratégicos con una identidad cosmopolita, coherente, cultural, viva, colorista, solidaria, sensible, pasional y aspiracional.







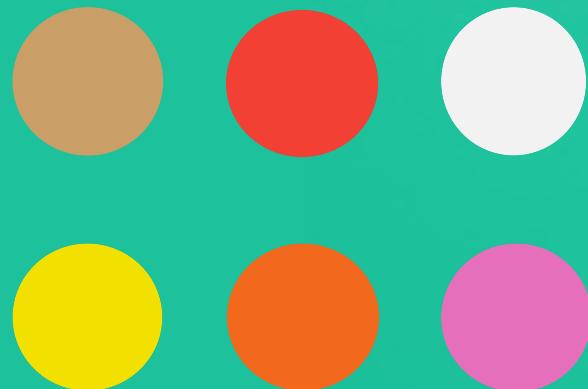
Koloreak

Bigarren
mailakoak

Colores

Secundarios

Logotipoa komunikazio piezen kolorera egokitu daiteke osatasun solido eta integratu bat sortzeko.



El logotipo puede utilizar el color de las diferentes piezas de comunicación para crear un conjunto sólido en integrado.

Gure itxura.

Cómo nos mostramos.

Koloreak
Bigarren
mailakoak

Colores
Secundarios



Logotipoa komunikazio piezen
kolorera egokitu daiteke osatasun
solido eta integratu bat sortzeko.



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

El logotipo puede utilizar el color de las
diferentes piezas de comunicación para
crear un conjunto sólido e integrado.

Irakurgarritasuna errazten duen tipografía geometriko bat, gure jarduera kultur-eremuan kokatzen lagunduko diguna. ‘Etxepare’ hitza, orain, bateratuta geratzen da, eta letra larriaren ortografia errespetatzen du izendapen osoan:

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA.

Una tipografía geométrica para mejorar la legibilidad y ubicar nuestra actividad en los códigos que se utilizan en el ámbito cultural. La palabra “Etxepare” queda ahora unida y respeta la ortografía mayúscula con su denominación completa:

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA.

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

Lyon tipografia-familia testu jarraietan eta mezu nagusietan erabiliiko da. Webguneko edo parezko euskarrietako titular handi eta gaindimentsionatuetan, esaterako.

La familia tipográfica Lyon se utilizará para textos continuos y como tipografía para los mensajes destacados como titulares sobredimensionados tanto en web como en las publicaciones impresas.



Familia tipografikoa
Familia tipográfica

Lyon

Alfabeto korporatiboa
Abecedario corporativo

A B C D E F G
H I J K L M N
Ñ O P Q R S T
U V W X Y Z

a b c d e f g
h i j k l m n
ñ o p q r s t
u v w x y z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Aldaera eta pisuak
Variantes y pesos

Lyon Regular

Lyon Italic

Lyon Bold

Lyon Medium

Lyon Medium Italic

Lyon Bold Italic

Lyon Bold Italic

Lyon Black

Lyon Black Italic

Tamainak
Tamaños

aA

10 pt

aA

15 pt

aA

20 pt

aA

30 pt

aA

40 pt

aA

50 pt

House Industries-ek sortutako Neutraface tipografía da gure logotipoan erabiltzen duguna. Gure ohiko komunikazio euskarrietan tipografía osagarri bezala edo kontraste-tipografía bezala erabiliko da. Azpitituluetan, gaztelaniazko testuetan, amaierako oharretan, argazki oinetan edo tauletan erabil daiteke, besteak beste.

Neutraface la tipografía creada por House Industries, es la fuente del logotipo, y en nuestra comunicación ordinaria cumplira el papel de tipografía complementaria o de contraste. Puede utilizarse en subtítulares, textos en castellano o apostillas, pies de foto o tablas.



Familia tipografikoa
Familia tipográfica

Neutraface

Alfabeto korporatiboa
Abecedario corporativo

A B C D E F G
H I J K L M N
Ñ O P Q R S T
U V W X Y Z

a b c d e f g
h i j k l m n
ñ o p q r s t
u v w x y z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Aldaera eta pisuak
Variantes y pesos

Neutraface Light

Neutraface Light

Neutraface Medium

Neutraface Medium Italic

Neutraface Bold

Neutraface Bold Italic

Tamainak
Tamaños

aA

10 pt

aA

15 pt

aA

20 pt

aA

30 pt

aA

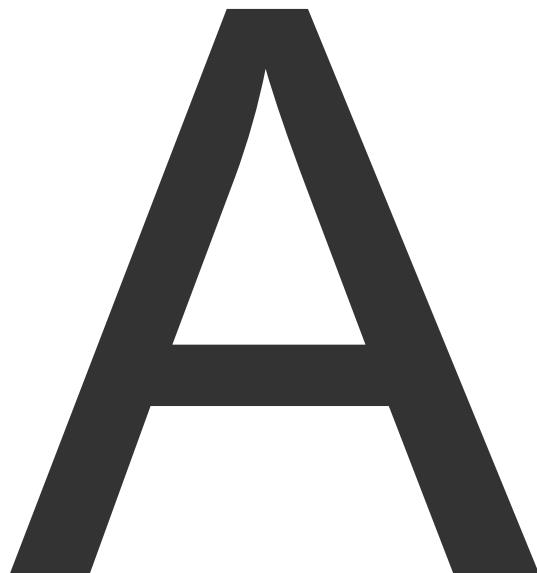
40 pt

aA

50 pt

Tipografiaren erabilera kontrolatu ezin daitekeen kasuetan (esaterako, posta elektronikoko sinaduretan edo Microsoft Office dokumentuetan) ordezko den tipografía erabiliko dugu, ARIAL tipografía, alegia. Aplikazio profesionaletan edo komunikazio euskarrietan ez dugu inola ere ez ordezko tipografía erabiliko.

Para aquellos casos en los que no se pueda controlar la tipografía en destino (como por ejemplo firmas de e-mail o documentos Microsoft Office abiertos) se utilizará la tipografía de sustitución ARIAL. Las tipografías de sustitución nunca se deberán utilizar para aplicaciones profesionales o soportes de comunicación impresos.



Ordezkatzeko familia tipografikoak
Familia tipográfica de sustitución

Arial

Alfabeto korporatiboa
Abecedario corporativo

A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
Ñ	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	

a	b	c	d	e	f	g
h	i	j	k	l	m	n
ñ	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Aldaera eta pisuak
Variantes y pesos

Arial

Arial Italic

Arial Bold

Arial Bold Italic

Tamainak
Tamaños

aA

10 pt

aA

15 pt

aA

20 pt

aA

30 pt

aA

40 pt

aA

50 pt

Marka eskuliburua



① **Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugulian.**

Minimis non repel expitiae inum aut expibus nim volent parum velicit pelas as mi, torrovi dundiclis min prae ent.

Tem. Nequod modis exerit beratut. Borro ten rem fuga. Ut qui id quae derere ceteris que non net et ea aut as doloris est autem. Namusam reperioris alia doluptaque qui volupta dolorae dolectatur sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, sit pernici quidam, sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, acceatur aclellionis aut ut rehent lab int a consequiudis derrum evenis aut ex eum terio.

Ut odia vit re, totas ratur apidge ndempor epudand andunt utr modis instamus excequa undi, accus int aut apicidi gaudiam eratut a sepiusq huiusmodi perspicim elis nonseruae eos voler offici strupis dolit quibus autem utrapsic maius eos nes intims reprae lam, secessu utrum ut optium num sequia corios as catibus acerum uniuersi impo.

② **Euskal kulturaren adierazpideak.**

Minimis non repel expitiae inum aut expibus nim volent parum velicit pelas as mi, torrovi dundiclis min prae ent.

Tem. Nequod modis exerit beratut. Borro ten rem fuga. Ut qui id quae derere ceteris que non net et ea aut as doloris est autem. Namusam reperioris alia doluptaque qui volupta dolorae dolectatur sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, sit pernici quidam, sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, sit pernici que estre rem que dunt, acceatur aclellionis aut ut rehent lab int a consequiudis derrum evenis aut ex eum terio.

Ut odia vit re, totas ratur apidge ndempor epudand andunt utr modis instamus excequa undi, accus int aut apicidi gaudiam eratut a sepiusq huiusmodi perspicim elis nonseruae eos voler offici strupis dolit quibus autem utrapsic maius eos nes intims reprae lam, secessu utrum ut optium num sequia corios as catibus acerum uniuersi impo.

③ **Expresiones de la cultura vasca.**

Minimis non repel expitiae inum aut expibus nim volent parum velicit pelas as mi, torrovi dundiclis min prae ent.

Tem. Nequod modis exerit beratut. Borro ten rem fuga. Ut qui id quae derere ceteris que non net et ea aut as doloris est autem. Namusam reperioris alia doluptaque qui volupta dolorae dolectatur sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, sit pernici quidam, sed utr vollore ibequaq consequi nit, unt, sit pernici que estre rem que dunt, acceatur aclellionis aut ut rehent lab int a consequiudis derrum evenis aut ex eum terio.

Ut odia vit re, totas ratur apidge ndempor epudand andunt utr modis instamus excequa undi, accus int aut apicidi gaudiam eratut a sepiusq huiusmodi perspicim elis nonseruae eos voler offici strupis dolit quibus autem utrapsic maius eos nes intims reprae lam, secessu utrum ut optium num sequia corios as catibus acerum uniuersi impo.

④ **To dolore dolore maximolo. sam dia deputa.**

⑤ **To dolore dolore maximolo. sam dia deputa.**

- ① **Lyon Display tipografía:**
Titularrak eta destakatuak
Titulares, grandes destacados.
- ② **Lyon text tipografía:**
Testuaren gorputzean eta titular txikietan
Cuerpo de texto, pequeños titulares.
- ③ **Neutraface tipografía:**
Azpitituluetañ, argazki oinetan.
Subtitulares, pies de foto.

Irudi batek mila hitz baino gehiago balio ditu, eta istorioak kontatzen dituzten irudiak behar ditugu. Irudiak emozionalki komunikatzeko eta konektatzeko garraio unibertsalak dira.

Etxepare Euskal Institutuak tono bisual argi eta eskuzabal batekin aurkeztu behar du bere burua, artista, sortzaile, kultur alorreko profesional eta unibertsitate alorreko irakasleta eta adituen irudian oinarrituta. Beraiek dira izateko, sortzeko eta sentitzeko berezko modu baten benetako enbaxadoreak.

Munduan hartzen dugun arnasa dira: beraiekin daramaten gizartearren nortasuna zabaltzen dutenak eta, aldi berean, munduan zehar dabiltzan korronteak ezagutu eta gurera ekartzen dituztenak, gure kulturarekin nahastuz.

Haien profilak Etxepare Euskal Institutuaz eman nahi (eta behar) dugun irudiarekin primeran egokitzen dira. Bizigarria, konexioa, aniztasuna, irekiera eta bizitza.

Una imagen vale más que mil palabras, y necesitamos imágenes que cuentan historias. Las imágenes son el medio universal para comunicar y conectar emocionalmente.

Etxepare Euskal Institutu debe presentarse en un tono visual claro y generoso, que descansen en la imagen de artistas y creadores/as, profesionales del sector cultural, y profesores y académicos, verdaderos embajadores de una manera ser, crear y sentir.

Ellos y ellas son protagonistas de la presencia exterior de nuestro idioma, de nuestra cultura, de nuestras artes. Su presencia explica la actitud y el esfuerzo compartido e inquieto de Etxepare Euskal Institutu.

Son nuestra respiración en el mundo: exhalan la identidad de la sociedad que llevan consigo, a la vez que inhalan las corrientes que fluyen ahí fuera, y las acercan mezclándolas con nuestra cultura.

Sus perfiles responden perfectamente a la imagen que podemos (y debemos) dar de Etxepare Euskal Institutu. Estímulo, conexión, diversidad, apertura, creatividad y vida de la sociedad vasca.



Ezinbestekoa da komunikazio euskarrietarako artista, sortzaile, profesional, irakasleta eta gainerako protagonisten kalitatezko irudi erakargarri eta estimulatzailaak edukitzea.

Sortzaileek utzitako promozio-irudiak izan daitezke, ekitaldi koncretu baten estaldura egiteko ateratako argazkiak edo artxiboko argazkiak.

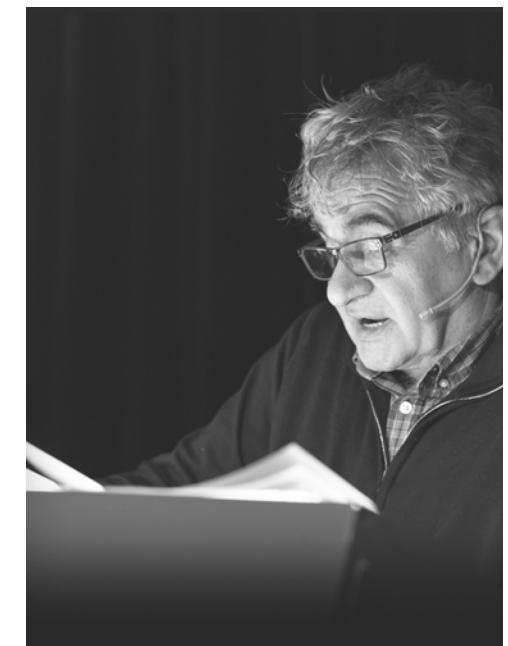
Ekitaldien irudiak Imágenes de eventos



Argazki promozionalak Foto promocional



Artxiboko argazkiak Imágenes de archivo



Es vital disponer de imágenes estimulantes y de calidad de profesionales del sector, creadores, artistas, docentes y académicos para poder ser utilizadas en diferentes soportes de comunicación del instituto.

Quizá sean imágenes promocionales cedidas por los creadores, realizadas para cubrir un evento en particular o incluso de archivo.

Institutuaren koherentzia bisuala bermatzeko irudi bankuetatik hartutako argazkiak ere erabili daitezke.

Atzerriko azoka profesional bat ilustratzeko hiri horren argazki bat erabili dezakegu.

Diru-laguntza deialdi bat ilustratzeko ikuskizun generiko bat erabi daiteke, etab.

Edonola ere, argazki horiek iradokitzaiak, inspiratzaileak eta garaikideak izan behar dute. Lehen planoa eta konposizioaren aldedi kreatiboa edo ez ohikoa bilatzen saiatu behar da.

Argazki generikoak Fotografía genérica

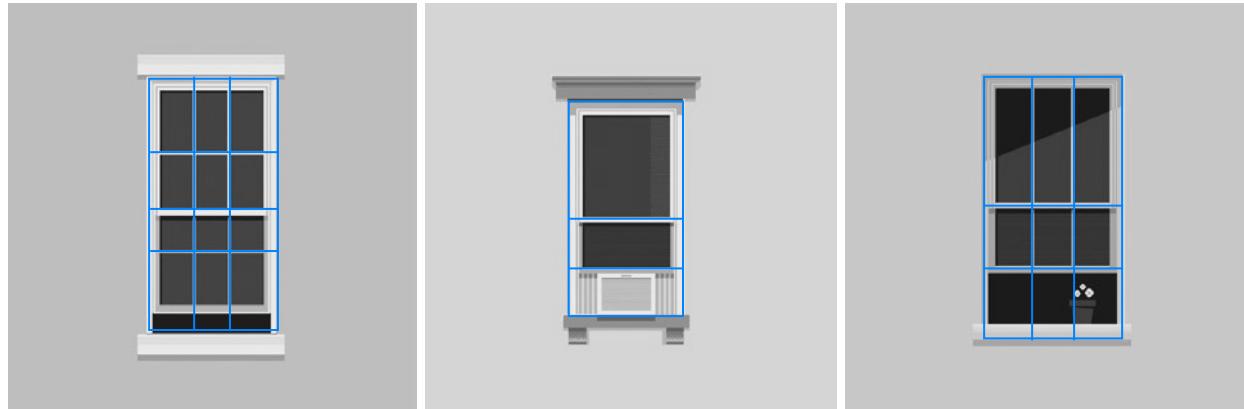


Para garantizar la coherencia visual del instituto también se pueden utilizar imágenes de banco de imagen: Para referenciar una feria en una ciudad extranjera podemos usar una imagen de la ciudad. Una convocatoria de subvenciones puede referenciarse con la imagen de un espectáculo genérico...

En todo caso las imágenes deberán ser sugerentes, inspiradoras, contemporáneas y buscar el primer plano, el aspecto creativo o inusual en la composición.

Sistema bisuala osatzen dute, logotipoaz haratago, marka bat identifikatzen laguntzen duten elementu eta komposizioek. Elementu hauen guztien baturak expresio-bide konkretu bat osatzen du. Eta hori oso lagungarria da Etxepare Euskal Institutuak erraz antzematen den estilo propio izan dezan.

Etxepare Euskal Institutuaren sistema bisuala leihoen kontzeptuan oinarritzen da. **Leihoa**k subjektua eta objektua konektatzen ditu, kanpoaldea eta barrualdea, etxea eta mundua...



Un sistema visual son aquellos elementos y composiciones gráficas que ayudan a identificar una marca más allá del logotipo. El conjunto de todos estos elementos crean una forma de expresión única que ayudarán a que Etxepare Euskal Institutua tenga un estilo propio y reconocible.

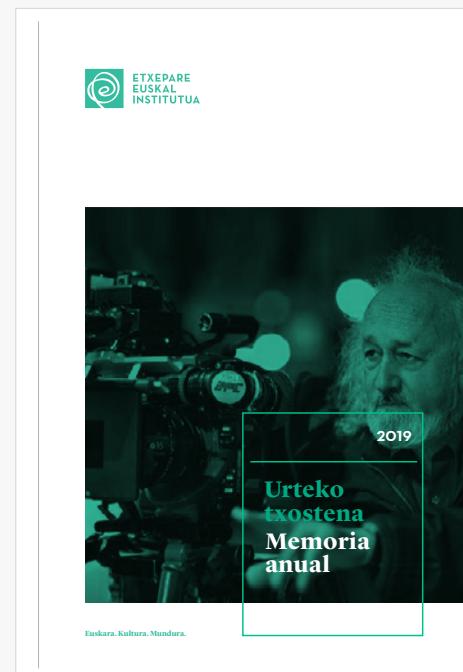
El sistema visual de Etxepare Euskal Institutua se inspira en las ventanas. A través de ellas el sujeto conecta con el objeto, el exterior con el interior, la casa con el mundo...

Sistema bisuala

Sistema visual

Gure itxura.
Cómo nos mostramos.

Lehioa errepikatzen den elementu bat da, eta komunikazioa bateratua eta antzematen erraza izan dadin laguntzen du. Euskarri ezberdinetan eta irudi mota ezberdinekin adibide batzuk aurkezten dira hemen: txuribeltzean, koloretan, biratuta, etab.



BERNARDO ATXAGA CHAIR 2018

Bernardo Atxaga katedra New Yorken.

BERNARDO ATXAGA
IDAZLEA
NEW YORK
ABENDUA 2018

Euskara. Kultura. Mundura.

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

Nazioartekotzeko laguntzak.

Euskal kultura, agertokian.

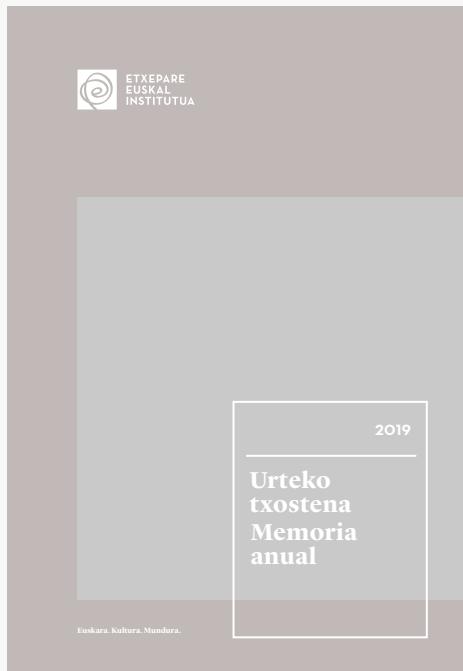
Euskara. Kultura. Mundura.

Las ventanas son un elemento recurrente, una clave visual que contribuye a que la comunicación sea unitaria y reconocible. Aquí se muestran ejemplos con diferentes tipos de imágenes: blanco y negro, color, viradas, etc.

Sistema
bisuala

Sistema
visual

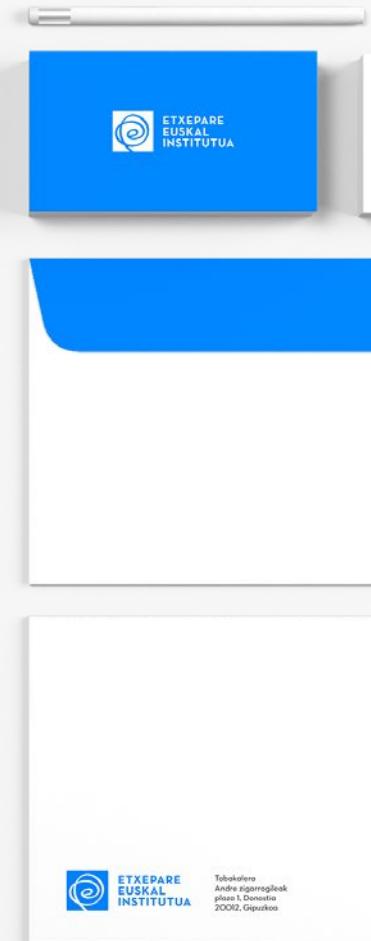
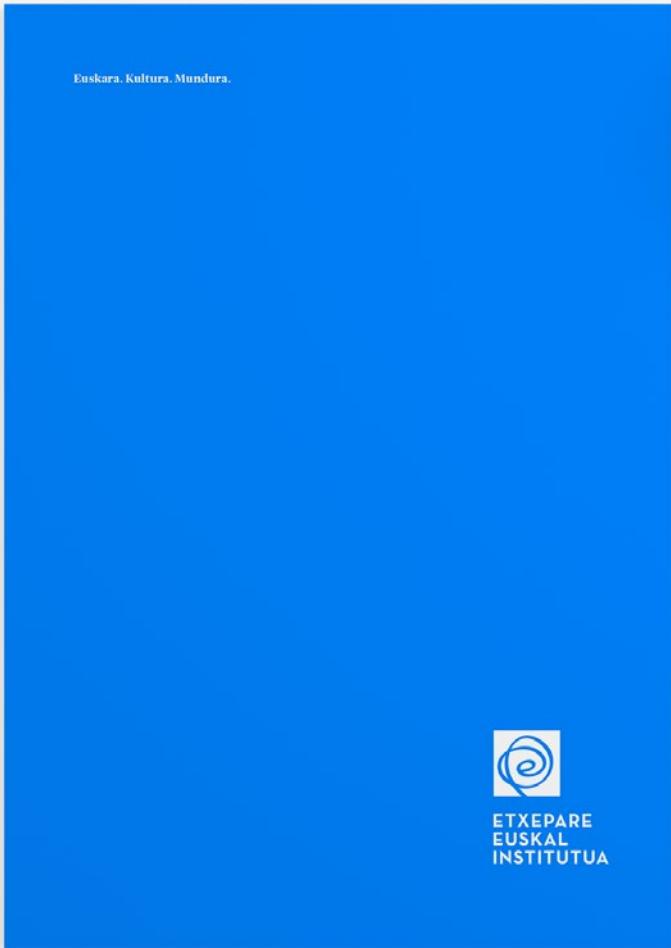
Gure itxura.
Cómo nos mostramos.



The image displays a grid of four cards. Top-left: A dark card featuring the Bernardo Atxaga Chair logo and the text 'BERNARDO ATXAGA CHAIR 2018' above the title 'Bernardo Atxaga katedra New Yorken.'. Top-right: A light card with the Etxepare logo and the text 'Euskara. Kultura. Mundura.' at the bottom. Bottom-left: A dark card with the Etxepare logo and the text 'Nazioarte-kotzeko laguntzak.' in the center. Bottom-right: A light card with the Etxepare logo and the text 'Euskal kultura, agertokian.' in the center. The grid has a decorative border of horizontal bars on the right side. The top bar includes language selection buttons (EU, ES, EN) and a search icon.

Piezak.

Piezas.



**Paper
euskarriak**
Bisita txartela

**Papelería
Tarjeta
de visita**

Piezak.
Piezas.

55 mm

85 mm



Euskara. Kultura. Mundura.

Alberto Irazu

KULTUR TEKNIKARIA /
TÉCNICO DE CULTURA /
CULTURE OFFICER

+34 943 023 402
a-irazu@etxepare.eus

Tabakalera
Andre zigarrogileak plaza, 1,
20012 Donostia / San Sebastián

Formatua / Formato
55x85 mm

Imprimatzea / Impresión
2+2 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 400g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior



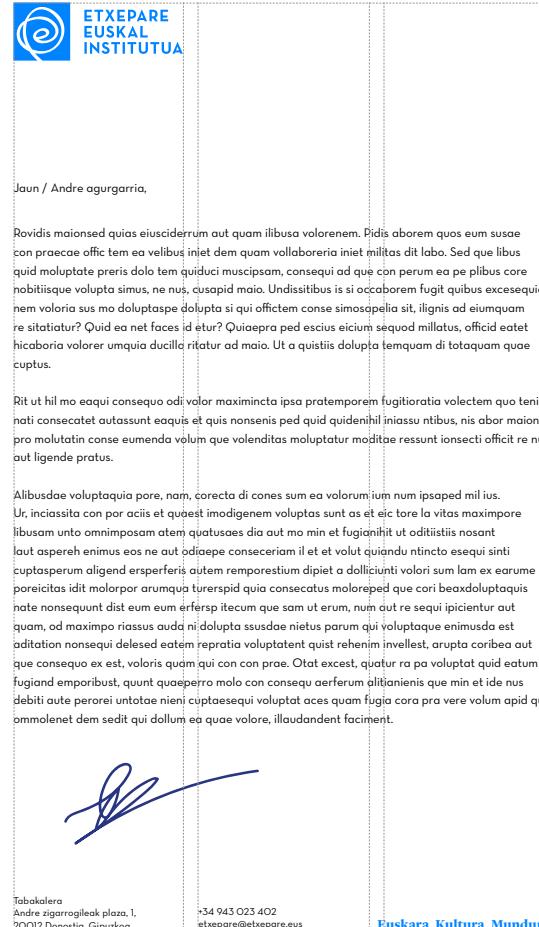
**Paper
euskarriak**
Gutun orria

Papelería
Hoja de carta

**Piezak.
Piezas.**

20 mm

Testua / Texto:
Neutra Text Book alt
10pt / 14pt



Formatua / Formato
297x210 mm A4

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 90g

Akabera / Acabados

20 mm

40 mm

297 mm

20 mm



Jau / Andre agurgarria,

Rovidis maiorsed quias eiusciderrum aut quam ilibusa volorenem. Pidis aborem quos eum susae con praeceae offici tem ea velibus iniet dem quam vollaboreria iniet militas dit labo. Sed que libus quid moluptate preris dolo tem quiduci muscipam, consequi ad que con perum ea pe plibus core nobilitisque volupta simus, ne nus, cusipai moia. Undissitibus si si occoborem fugit quibus excesequia nem voloria sus mo doluptapse dolupta si qui officitem conse simosopelia sit, lignis ad eiumquam re sitiatur? Quid ea net faces id etur? Quiaepra ped escius eicium sequod millatus, officid eatet hicaboria volorer umquia ducilla ritatur ad maio. Ut a quistis dolupta temquam di totaquam quae cupitus.

Rit ut hil mo equi consequo odi valor maximincta ipsa pratemptore fugitorata voletem quo tenia nati consecat autassunt eaquis et quis nonsenis ped quid quidennih iniaissu nitibus, nis abor maion pro molutant conse eumenda volum que volenditas moluptatur moditae ressunt ionsecti officit re nus aut ligende pratus.

Alibusdae voluptaqua pore, nam, correcta di cones sum ea valorum ium num ipsaged mil ius. Ur, incassita con por acis et quest modigenem voluptas sunt as et eic tote la vitas maximpore libusam unto omnimapos altem quatasas dia aut min et fugioriit ut oditititis nosant laut asperhe enimus eos ne aut odioape conseceriam il et et volut quiandu ntincto eseque sinti cupatosperum oligend ersperferis autem rempostrem dipet o dollicinti volori sum lam ex earume poreicitas idit molopar arumqua tuerispid quia consecutus molopred que cori beaxdoluptaqus nate nonsequunt dist eum eum erfersp itecum que sam ut erum, num aut re sequi ipicentur aut quam, od maximplo riassus auda ni dolupta ssusdae nietus parum qui voluptaque enimudo est oditatio nonsequi delesed eatem repratis voluptatent quist rehenim invellest, arupto coribea aut que consequo ex est, voloris quam qui con prae. Otat excest, quatur ra pa voluptat quid eatum fugiand emporibus, quunt quaeperro molo con sequel aerferum altianienis que min et ide nus debiti aute perorei untotae nieni cuptaesequi voluptat aces quam fugia cora pra vere volum apid quo ommolenet dem sedit qui dolum ea quae volore, illaudant faciment.

Tabakalera
Andre zigorrigileak plaza, 1,
20012 Donostia, Gipuzkoa
+34 943 023 402
etxepare@etxepare.eus

+34 943 023 402
etxepare@etxepare.eus

Euskara. Kultura. Mundura.

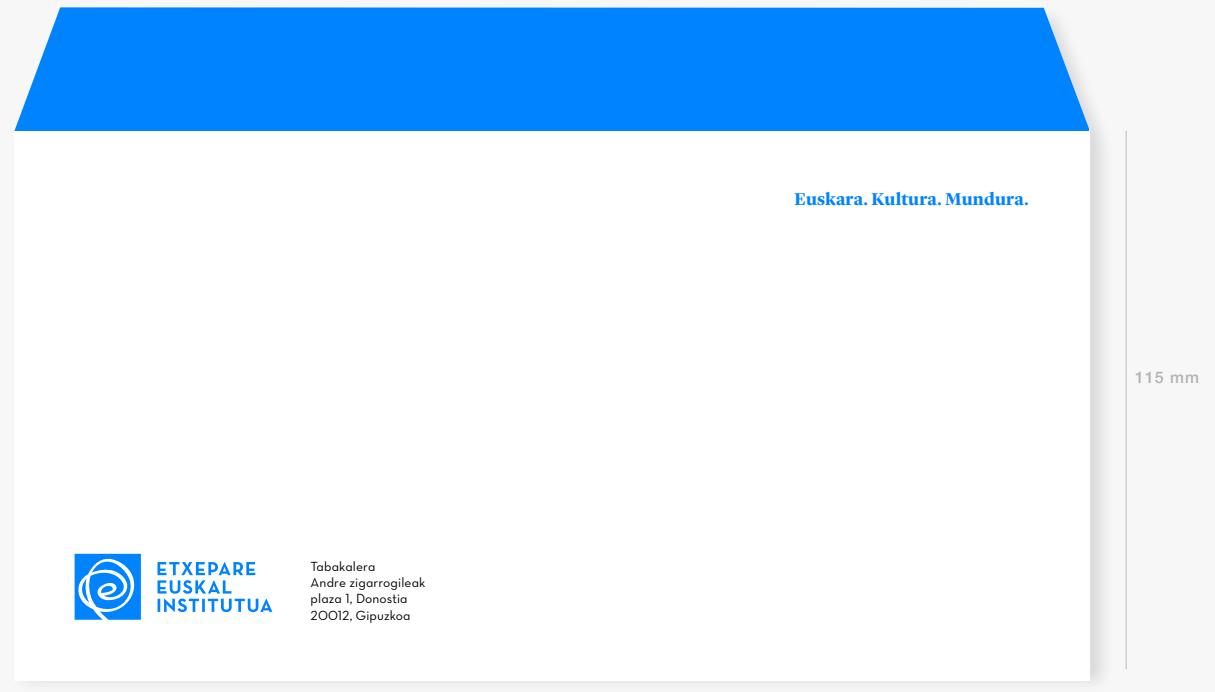
210 mm

Marka eskuliburua

**Paper
euskarriak**
DL gutuna

Papelería
Sobre DL

**Piezak.
Piezas.**



Formatua / Formato
225x115 mm

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 90g

Akabera / Acabados
-



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

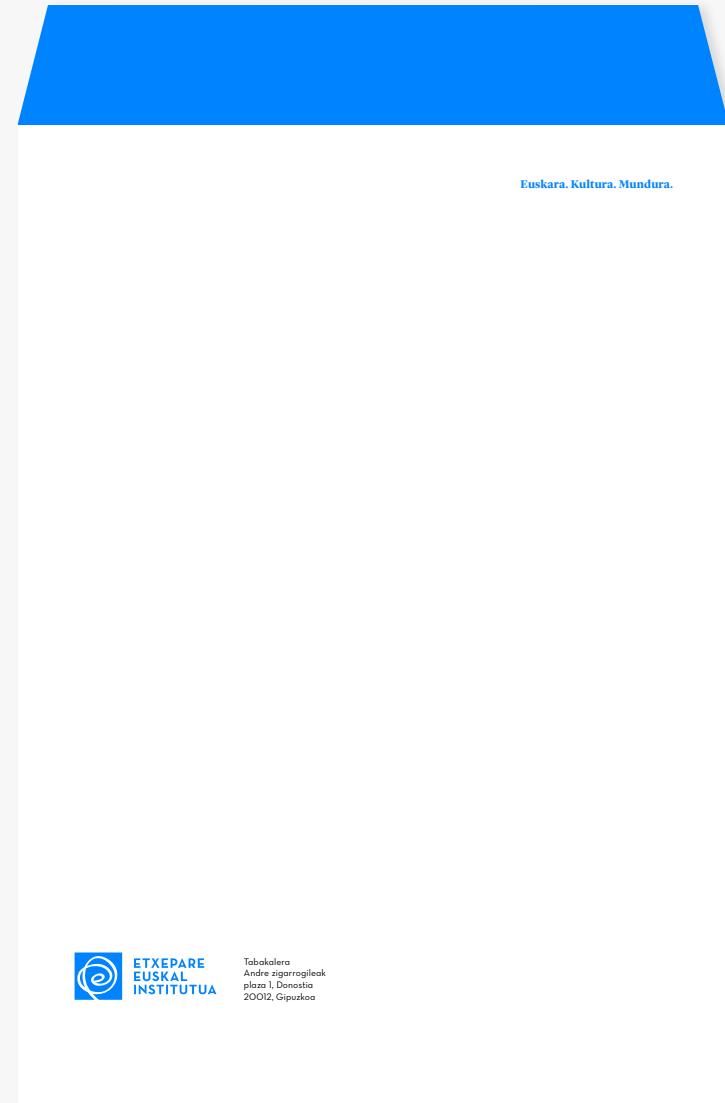
Tabakalera
Andre zigarragileak
plaza 1, Donostia
20012, Gipuzkoa

225 mm

**Paper
euskarriak**
A4 gutuna

Papelería
Sobre A4

**Piezak.
Piezas.**



Formatua / Formato
259x360 mm

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 90g

Akabera / Acabados
-

**Paper
euskarriak**
Karpeta

**Papelería
Carpeta**

**Piezak.
Piezas.**

Formatua / Formato
440x310mm

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 250g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior

310 mm

220 mm



**Paper
euskarriak**
Karpeta

**Papelería
Carpeta**

**Piezak.
Piezas.**

— Kaixo,
mundua.
—Hello,
Basque.

Mezu korporatiboa
Mensaje corporativo

310 mm

Formatua / Formato
440x310 mm

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 250g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior

Euskara. Kultura. Mundura.

220 mm

100 mm

**Paper
euskarriak**
Koadernoa

**Papelería
Cuaderno**

**Piezak.
Piezas.**

Formatua / Formato
170x 220mm

Imprimatzea / Impresión
2+0 (Pantone)

Papera / Papel
Estalkiak / Portada Offset 250g
Barneko orriak / Hojas interiores 90g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior

Aurreko estalkia / Portada



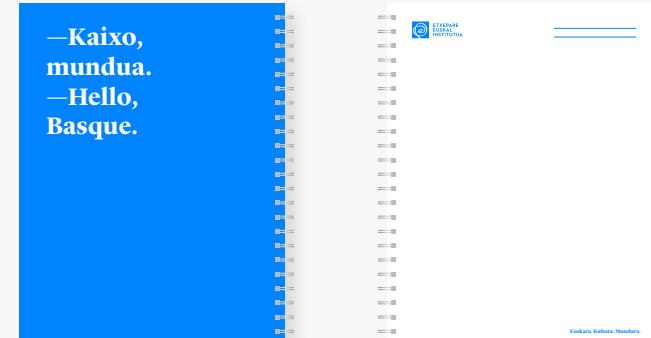
Atzoko estalkia / Contraportada



Barneko estalkia / Interior de portada



Barnekaldea / Interior



**Euskarri
digitalak**
Posta
elektronikoko
sinadura

**Soportes
digitales**
Firma de email

Piezak.
Piezas.

Enviar Chat Adjuntar Agenda Tipo de letra Colores Borrador Navegador de fotos Mostrar plantilla

Para:
Cc:
Cco:
Asunto: Firma:

Jaun/andre agurgarria,

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Nulla adipiscing, dolor vitae congue molestie, turpis dui congue leo, nec viverra erat nibh eget justo. Vivamus feugiat euismod metus, at blandit neque mattis sed. Morbi porttitor leo ac massa pulvinar, vitae gravida sem feugiat. Vivamus sagittis, erat vitae pretium tempus, felis ligula volutpat nunc, ut molestie turpis sapien ac risus. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus.

Logotipoa (jpg/gif)



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Arial Bold (10/12 px.)

Arial Regular (10/12 px.)

Izena Abizena

Kargua

Arial Regular (8/9,5 px.)

000 000 000

izena@etxepare.eus

Arial regular (8/9,5 px.)

www.etxepare.eus

Formatu digitala / Formato digital
HTML

Euskarri
digitalak
PPT
aurkezpena

Soportes
digitales
Presentación
PPT

Piezak.
Piezas.



Euskal kultura, agertokian.

2018—2019



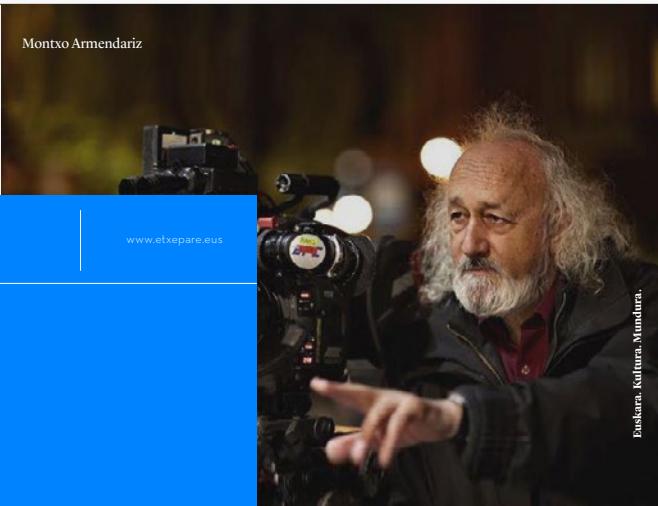
www.etxepare.eus

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan participatzen egiten



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Montxo Armendariz



www.etxepare.eus

TITULAR 3

is dit, commis quia nonsequiam simpone hendae.
Ut que volorero minvelique dis arum quis sita-
piendit volore alibusc iment.

Euskara. Kultura. Mundura.

| 2

**Euskarri
digitalak**
PPT
aurkezpena

**Soportes
digitales**
Presentación
PPT

Piezak.
Piezas.



Formatu digitala / Formato digital
Full HD

**Euskarri
digitalak**
PPT
aurkezpena

**Soportes
digitales**
Presentación
PPT

Piezak.
Piezas.

Titularra / Titular

Lyon Bold

Textua / Texto

Neutra Text Light



www.etxepare.eus

Euskal kultura, agertokian.

is dit, commis quia nonsequiam
simpose hendae. Ut que volorerero
minvelique dis arum quis sitaspien-
dit volore alibusc iment.

Montxo Armendariz



Euskara. Kultura. Mundura.

Formatu digitala / Formato digital
Full HD

**Euskarri
digitalak**
PPT
aurkezpena

**Soportes
digitales**
Presentación
PPT

Piezak.
Piezas.

Titularra / Titular
Lyon Bold

Textua / Texto
Neutra Text Light



www.etxepare.eus

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.

TITULAR 1

is dit, commis quia nonsequiam
simpore hendae. Ut que volorerero
minvelique dis arum quis sitaspiendit
volore alibusc iment.

TITULAR 2

is dit, commis quia nonsequiam
simpore hendae. Ut que volorerero
minvelique dis arum quis sitaspiendit
volore alibusc iment.

TITULAR 3

is dit, commis quia nonsequiam
simpore hendae. Ut que volorerero
minvelique dis arum quis sitaspiendit
volore alibusc iment.

Euskara. Kultura. Mundura.

| 2

Formatu digitala / Formato digital
Full HD

**Euskarri
digitalak**
PPT
aurkezpena

**Soportes
digitales**
Presentación
PPT

Piezak.
Piezas.

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

www.etxepare.eus

Titularra / Titular
Lyon Bold

Textua / Texto
Neutra Text Light

is dit, commis quia nonsequiam
simpore hendae. Ut que volorerero
minvelique dis arum quis sitaspie-
dit volore alibusc iment.

Datuak eta ondorioak.

Bar Position	Dark Blue (Bottom) (%)	Blue (Top) (%)	Total (%)
1	10	30	40
2	20	40	60
3	30	20	50
4	30	30	60
5	20	30	50
6	30	20	50
7	20	30	50
8	10	60	70
9	20	40	60
10	30	10	40

Formatu digitala / Formato digital
Full HD

The image shows Bernardo Atxaga, a Basque writer, during his New York lecture. He is wearing glasses and a microphone, looking down at a document he is reading aloud. The background is dark, and the image is framed by a blue border.

BERNARDO ATXAGA CHAIR 2018

Bernardo Atxaga katedra New Yorken.

BERNARDO ATXAGA
IDAZLEA
NEW YORK
ABENDUA 2018

Euskara. Kultura. Mundura.

Euskara. Kultura. Mundura. | Etxepare Euskal Institutua | Gune profesionala | Euskal Kultura | EU ES EN

→ Euskal kultura, agertokian.

→ Erakusleihoko profesionalak.

→ Nazioartekotzeko laguntzak.

→ Ikasi, irakatsi, ikertu.

UDABERRIAN, EUSKAL ZINEA ESKOZIAN

Films from Basque Country.

IRATXE FRESNEDA

ZINE ZUZENDARIA

ESCOZIA

ABENDUA 2018

Euskara. Kultura. Mundura.

Euskara. Kultura. Mundura.

Etxepare Euskal Institutua

Gune profesionala

Euskal Kultura

EU ES EN

Euskal kultura, agertokian.

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.

Nazioartekotzeko laguntzak.

Ikasi, irakatsi, ikertu.

f t y i

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Euskara. Kultura.
Mundura.

Etxepare
Euskal Institutua

Gune
profesionala

Euskal
Kultura

EU ES EN

EUSKAL KULTURA MUNDUAN

Euskal sortzaileen mugikortasuna sustatzen.

DIRU LAGUNTZAK

MAIATZAK 9 - EKAINAK 10

Euskara. Kultura. Mundura.

→ Euskal kultura, agertokian.

→ Erakusleihoko profesionalak.

→ Nazioartekotzeko laguntzak.

→ Ikasi, irakatsi, ikertu.

f t y i

88 Etxepare Euskal Institutua

Marka eskuliburua

Irudi bankuetako argazkiak, doakoak edo merkeak. Argazki generikoak eta iradokitzaleak.

Fotografías de bancos de imágenes gratuitas o de bajo coste. Imágenes genéricas y sugerentes.

The image shows a website for the Etxepare Euskal Institutua. The header includes the logo 'ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA' and navigation links for 'Euskara. Kultura. Mundura.', 'Etxepare Euskal Institutua', 'Gune profesionala', 'Euskal Kultura', and language selection 'EU ES EN'. The main content features a large photo of a dancer in mid-air. Text on the left says 'EDINBURGH FESTIVAL FRINGE' and 'Euskal artistak Fringe jaialdian.' Below the photo is a sidebar with 'EDINBURGH FESTIVAL FRINGE URTARRILA 2019' and navigation arrows. On the right, three pink boxes contain text: 'Euskal kultura, agertokian.', 'Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.', and 'Nazioartekotzeko laguntzak.' Below these is another box: 'Ikasi, irakatsi, ikertu.' At the bottom, there's a footer with 'Euskara. Kultura. Mundura.' and social media icons for Facebook, Twitter, YouTube, and Instagram.

EDINBURGH FESTIVAL FRINGE

Euskal artistak
Fringe
jaialdian.

EDINBURGH FESTIVAL FRINGE

URTARRILA 2019

Euskara. Kultura. Mundura.

Euskal kultura, agertokian.

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.

Nazioartekotzeko laguntzak.

Ikasi, irakatsi, ikertu.

89 Etxepare Euskal Institutua

Marka eskuliburua

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Euskara. Kultura.
Mundura.

Etxepare
Euskal Institutua

Gune
profesionala

Euskal
Kultura

EU ES EN

SCOTLAND GOES BASQUE

Eskozia, euskal kulturaren erakusleihoa.

ESKOZIA

URTARRILA 2019

Euskara. Kultura. Mundura.

→ Euskal kultura, agertokian.

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.

→ Nazioartekotzeko laguntzak.

→ Ikasi, irakatsi, ikertu.

Euskal kultura, agertokian.

Erakusleihos profesionalak.

Mugarik gabeko lagunza.

Irakatsi, ikerti, ikasi.

Euskal kulturaren adierazpideak.

Musam aut utempossit, aperiorro qui temqui ute.

Miniminis non repel explitiae inum aut explibus nim volent parum velicit peles as mi, torrovi dundicii min prae ent.

Tem. Nequod moditis exeri beratur? Borro tem rem fuga. Ut qui id quae dererei ctatem qui con net et ea aut as dolorit eat autem. Namusam reperovit alis doluptaqu qui volupta dolorae dolectatur sed unt volorer ibeaquis consequi nit, unt, sit perum rem quidus et, et pernam que eate rem que dunt, aceatur acillestium aut ist reheniat lab int a consequidus derrum evenis aut ex eum rorio. Ut odis vit re, totas ratur apidige ndempor epudand andunt ute nem inimaio incitamus exceau undit, accus int aut apiendi gendunt ernatur arum ipsapero blabore perspercim elis nonsrrorae eos volori officii struptis dolut quibus autemol uptaspicil maion eos nes intinis reprae lam, secesequi uted ut optimum num sequia corios as eatquibus acerum untinvel impora.

Musam aut utempossit, aperiorro qui temqui ute.

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

Euskara. Kultura.
Mundura.

Etxepare
Euskal Institutua

Gune
profesionala

Euskal
Kultura

EU ES EN

Euskal kulturaren
adierazpideak.

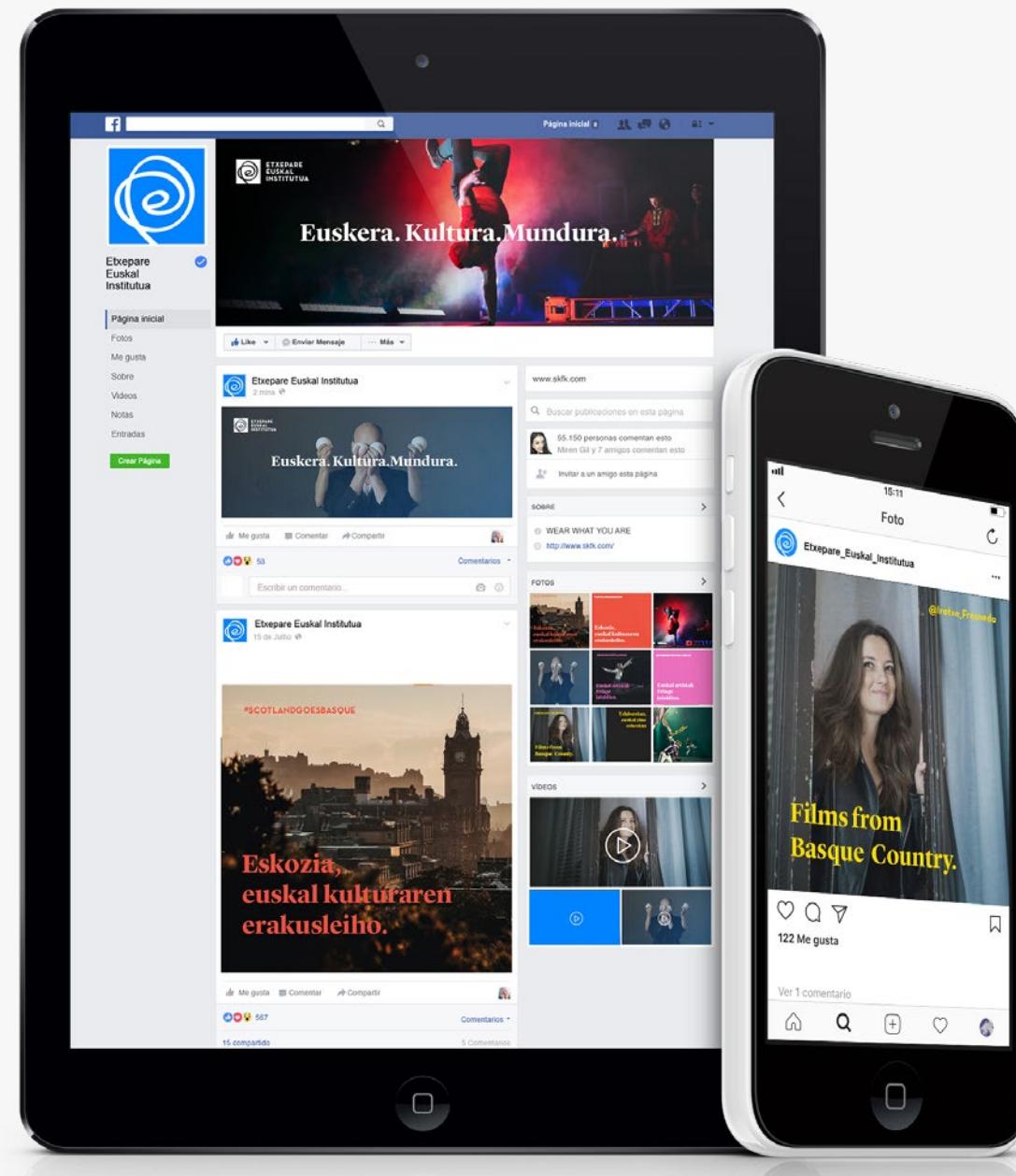
Musam aut utempossit,
aperiorro qui temqui ute.

Miniminis non repel explitiae inum aut explibus nim volent parum velicit peles as mi, torrovi dundicii min prae ent.

Tem. Nequod moditis exeri beratur? Borro tem rem fuga. Ut qui id quae dererei ctatem qui con net et ea aut as dolorit eat autem. Namusam reperovit alis doluptaquo qui volupta dolorae dolectatur sed unt volorer ibeaquis consequi nit, unt, sit perum rem quidus et, et pernam que eate rem que dunt, aceatur acillestium aut ist reheniat lab int a consequidus derrum evenis aut ex eum rorio. Ut odis vit re, totas ratur apidige ndempor epudand andunt ute nem inimaio incitamus exceau undit, accus int aut apiendi gendunt ernatur arum ipsapero blabore perspercim elis nonsrrorae eos volori officii struptis dolut quibus autemol uptaspicil maion eos nes intinis reprae lam, secesequi uted ut optimum num sequia corios as eatquibus acerum untinvel impora.

Musam aut utempossit,
aperiorro qui temqui ute.





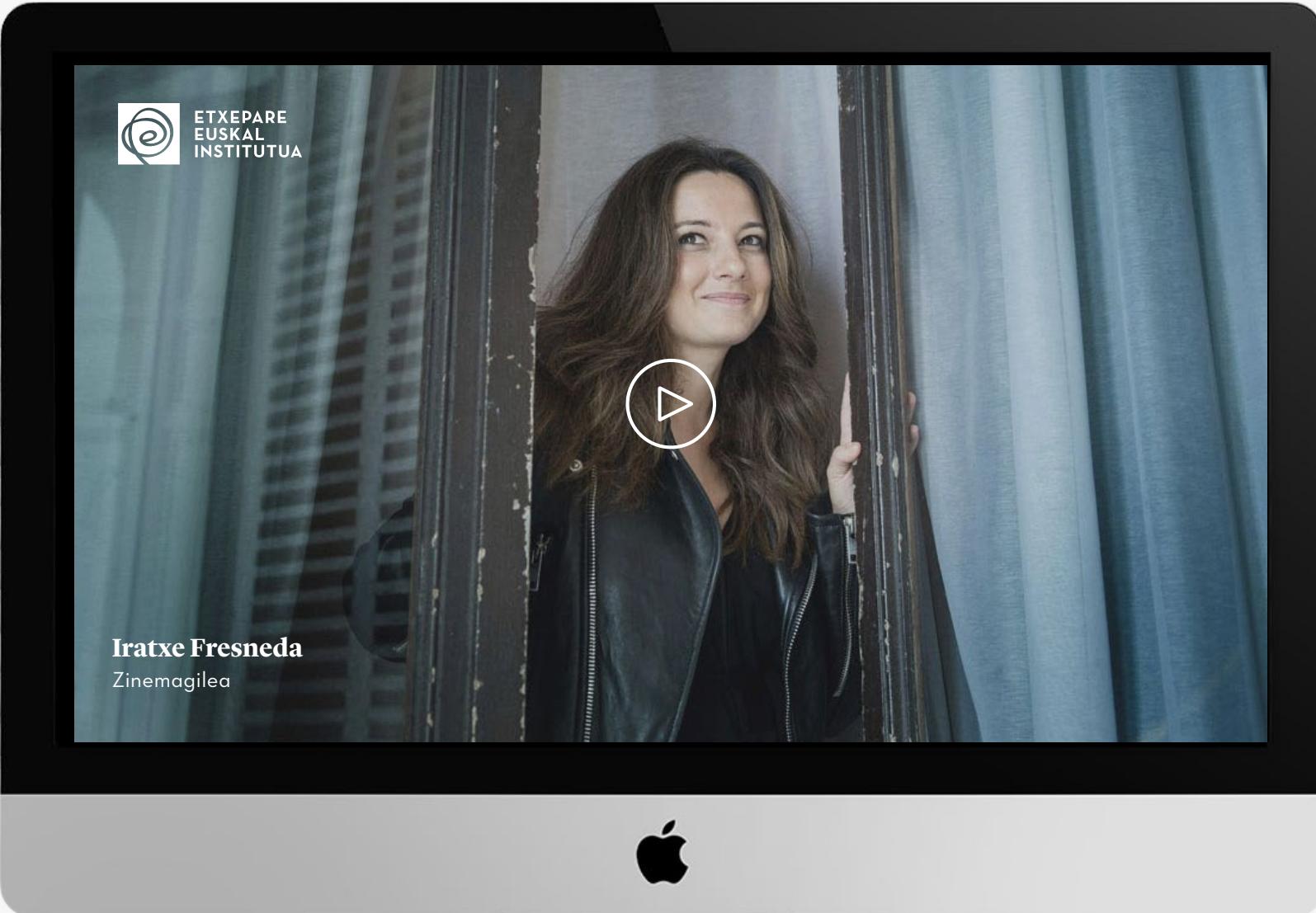
**Euskarri
digitalak**

Ikus-entzunezko
estiloa

**Soportes
digitales**

Estilo
audiovisual

Piezak.
Piezas.



**Euskarri
digitalak**

Ikus-entzunezko
estiloa

**Soportes
digitales**

Estilo
audiovisual

Piezak.
Piezas.



Karatula 1
Carátula 1



Karatula 2
Carátula 2

**Inprimitutako
euskarriak
Urteko txostena**

**Soportes
impresos**

Memoria anual

Piezak.
Piezas.



Formatua / Formato
210x 297mm

Imprimatzea / Impresión
CMYK Cuatricomía

Papera / Papel
Estalkiak / Portada Soporset 350g
Barneko orriak / Hojas interiores Soporset 120g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior

Inprimitutako
euskarriak
Urteko txostena

Soportes
impresos
Memoria anual



Arte eszenikoak

Artes escénicas

Etxepare Euskal Institutua euskal arte eszenikoen mun-
dian duten ikusgarritasuna handitzea bilaten du. Helburu
horrekin Euskal Herriko danza eta antzerki ekopenez
nazioarteko mugikortasuna sustatzeko dugu dirulagunten
bilera, y en el exterior, en las relaciones internacionales.
bideratzeko, eta programazio garantizuetan euskal
leioak sortzen ditu. Horrez gain, industria ikuspegi
batetik, katalogopak egiten laguntzen dugu, euskal kompa-
niek nazioarteko azoketan parte har dezaten dirulaguntzak
ematen ditugu eta horizonteazko buztuztan euskal parte
hartzearen arditradunak gara, bestalki beste.

Etxepare Euskal Institutua busca reforzar la visibilidad de
las artes escénicas vascas en el mundo. Con ese objetivo
promovemos la movilidad internacional de producciones de
danza y teatro, fomentamos la colaboración con entidades
locales y extranjeras para la difusión de las artes escénicas
vascas en programaciones destacadas. Colaboramos,
además, en la elaboración de catálogos, subvencionamos la
participación de compañías vascas en ferias profesionales
internacionales y somos responsables de la presencia vasca
en varias de esas ferias.

**Paper
euskarriak**
Triptikoak

**Papelería
Trípticos**

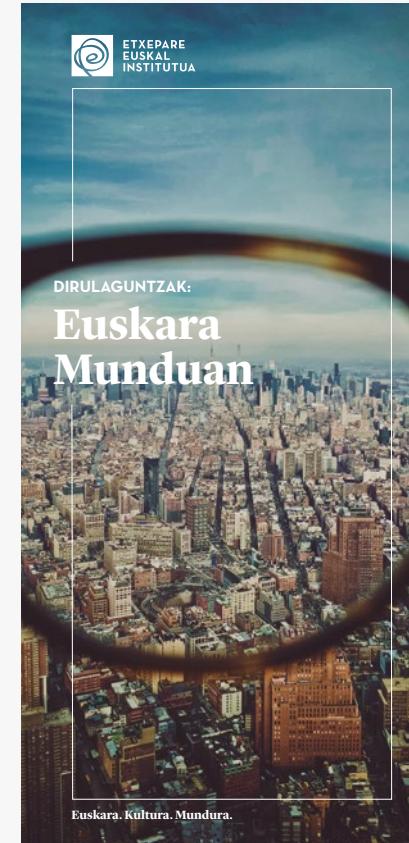
**Piezak.
Piezas.**

Formatua / Formato
297x 210mm

Imprimatzea / Impresión
CMYK Cuatricomía

Papera / Papel
Soperset 190g

Akabera / Acabados
Plastifikatua Matea kanpoaldean
Plastificado Mate exterior

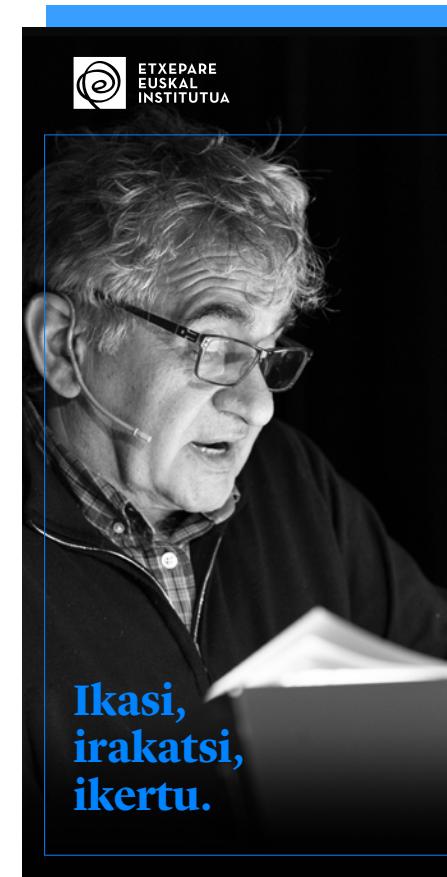




Inprimitutako
euskarriak
Flyer

Soportes
impresos
Flyer

Piezak.
Piezas.



Euskara. Kultura. Mundura.

Euskal sortzaileek
mundu osoko jaialdi
mazioetan
gizan dezaten
tu lan.

uiam simpre hendae. Ut que
orum quis sitaspendit volore alibus
es eum facest ut vindicat faceria
s doluplatatur, simo consendt erspien
ndunt berio. Immoraestrum orei
terribunita consum sacerf econ
stam mo essa vivitio, Patiocr iroet;
ienduci post am nis iam conum

Romaniam ne mo estebem clut
forum publiciem ines nonsupimis,
a, morbes is nos, detifere fervrites
hebat ientela buntistes! Serra? Nitre
e orbit, et; non vivatude factude
us vidi, fectus hoc, et; hucus, vilin
et? O tellabusus ex maxime ioe
matertemus essent.

www.etxepare.eus

Nazioarte-
kotzeko
laguntzak.

Inprimitutako
euskarriak
Flyer

Soportes
impresos
Flyer

Piezak.
Piezas.

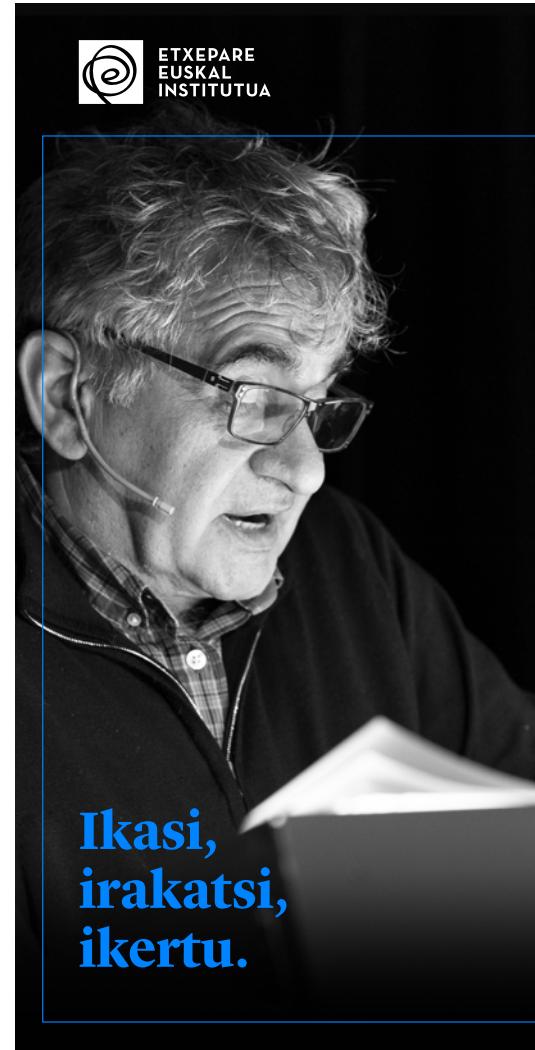
Formatua / Formato
100x200 mm

Imprimatzea / Impresión
4+1 (Pantone)

Papera / Papel
Offset 350g

Akabera / Acabados

-



Euskara. Kultura. Mundura.

Euskal sortzaileek mundu osoko jaialdi eta programazioetan presentzia izan dezaten egiten dugu lan.

is dit, commis quia nonsequiam simpre hendae. Ut que volorerero minvelique dis arum quis sitaspiendit volore alibusc iment, tem atiat hit estius es eum facest ut vendicat faceria ectiores mint officipsae nis doluptatur, simo consend erspien daeckeriberit possequi issundunti berio. Is. Immoraestrum orei sultu vidi sciremula mum teribuntia consuam specerf econfinitis publiemuro, querestam mo essa vivirio, Patiocr itraet; niurox nequem quit; hem lienduci post am nis iam conum

facios es duciam estanum Romniam ne mo estebem clut public revili sum nontis, ut forum publiciem ines nonsupimis, similicam, que ilisse etra, morbes is nos, detifer fervirtes effred ia morum diena, vehebat lentela buntistes! Serra? Nitre cla rentritrum estriptili fue orbit, et; non vivatude factude pernum orius hebus, consus vidit, fectus hoc, et; hocus, vilin Etris ia patidicii conculicis et? O tellabusquo ex maxime iae cum dela nos Mae ad menatertemus essent.

www.etxepare.eus

200 mm

100 mm



Euskal
kultura,
agertokian.

Euskara. Kultura. Mundura.



**Kanpo
euskarriak**
Roll up

**Soportes
exteriores**
Roll up

Piezak.
Piezas.



2000 mm

Formatua / Formato
1000x2000 mm

Imprimatzea / Impresión
CMYK

Kanpo
euskarriak
Kartela

Soportes
exteriores
Cartel

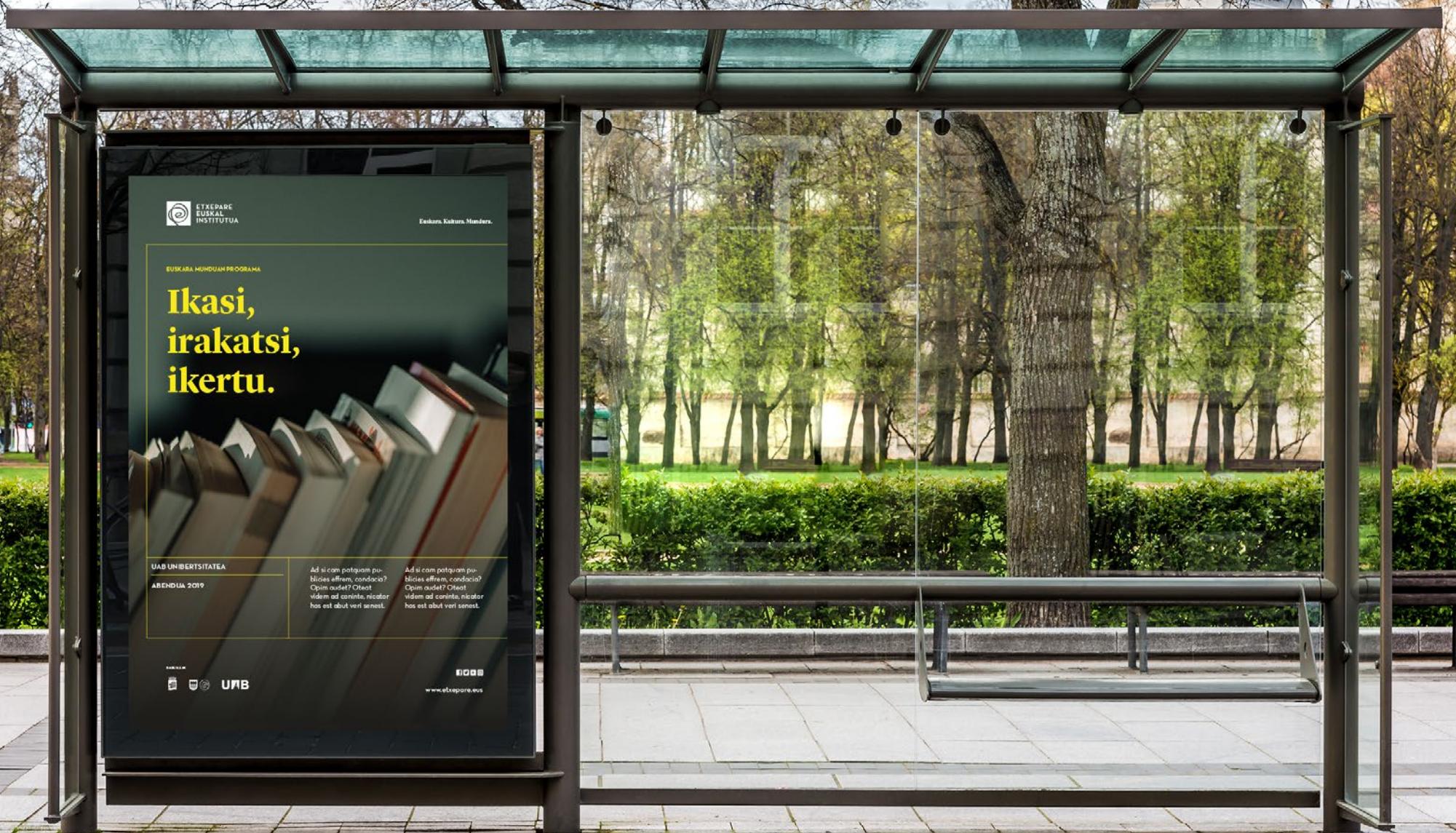
Piezak.
Piezas.



1000 mm

Formatua / Formato
700x1000 mm

Imprimatzea / Impresión
CMYK



Layout sistema.

Sistema layout.

**Zein elementuk osatzen dute
gure layout sistema?**

**¿Qué elementos componen
nuestro sistema de layout?**

Aukeratzen ditugun kolore, grafiko eta irudiak gure kontaketa adierazteko eta gure irudia, bai kolaboratzaileekiko bai publiko orokorrarekiko, finkatzeko eskura ditugun osagaiak dira.

Los colores que elegimos, los gráficos e imágenes con los que nos comunicamos son los componentes básicos que ayudan a contar nuestra historia y dar forma a la percepción que tienen las personas sobre nosotros, desde nuestros colaboradores, hasta el público en general.

Gure sistema grafikoan erabiliko ditugun koloreak ondoko hauek izango dira.

Estos serán los colores a utilizar en nuestro sistema gráfico.

P Pantone

CMYK

RGB

Hexadecimala



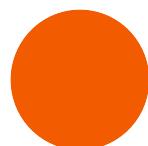
P 285 C
CMYK 90/47/0/0
RGB 0/131/255
OO83FF



P Green C
CMYK 96/0/68/0
RGB 0/171/132
OOAB84



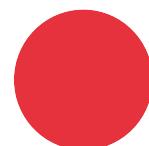
P 7404 C
CMYK 1/3/80/0
RGB 234/218/64
F4DA40



P Bright Orange C
CMYK 0/72/100/0
RGB 255/95/0
FF5FOO



P 211 C
CMYK 0/60/0/0
RGB 245/126/182
F57EB6



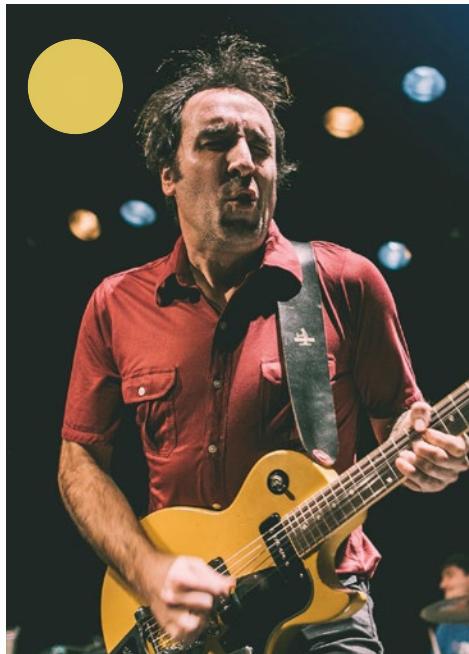
P Red O32 C
CMYK 0/90/72/0
RGB 239/51/64
EF3340

Koloreen erabilerak argazkiak berak markatuko digu, honen edukiak. Euskarri bakoitzarentzat kolore gehigarri bakarra aukeratuko dugu.

Testuak irakurtzeko zaitasuna ematen denean bakarrik erabili dugu txuria edo beltza kontrastea bilatz.

El uso del color nos lo marcará la fotografía que elijamos, su propio contenido. Utilizaremos un sólo color adicional por cada soporte.

Cuando se dé el caso de que los textos sean poco legibles, utilizaremos el color blanco o negro para buscar el contraste.



Argazkiak
aukeratzen

Eligiendo
fotografías

Layout sistema.
Sistema layout.



Gure sortzaileek egiten duten modura, **Etxepare Euskal Institutuak istorioak kontatu behar ditu.** Argazkiak aukeratzerako bide hori da jarraitu behar duguna.

Aurkezpen, emanaldi, erakusketa edo hitzaldietaz ari garenean, **pertsonei** eman behar diegu **garrantzia eta protagonismoa.**

Gure argazki estiloak iradokitzalea, inspiratzalea eta garaikidea izan behar du, **ez ohikoa.**

Al igual que nuestros creadores/as,
Etxepare Euskal Institutua debe contar historias. Ese es el camino a seguir a la hora de elegir fotografías.

Cuando hablamos sobre presentaciones, actuaciones o conferencias, las personas de **las fotografías deben ser protagonistas.**

Nuestro estilo fotográfico es sugerente, inspirador, contemporáneo e **inusual.**

A close-up photograph of a person's torso and hands. They are wearing a light-colored, possibly beige or cream, suit jacket over a matching shirt. Their hands are clasped together in front of them, resting on their lap. The background is dark and out of focus.

Istorioak kontatu

CONTAR HISTORIAS

A close-up photograph of a man's face and upper torso. He has a shaved head and is wearing a light-colored t-shirt with the words "WES HANEY MUSIC" printed on it. The background is dark and out of focus.

Pertsonak protagonista

PERSONAS PROTAGONISTAS

A photograph of a man standing in a dark forest at night. He is positioned in the lower center, facing away from the camera towards a bright, colorful light display. Long, glowing light trails in shades of green, red, and white radiate outwards from behind him, creating a dramatic effect against the dark background. The forest consists of tall, thin trees.

Ez ohikoa

INUSUAL

Gure unibertso fotografiko propioa eratzeko irizpideak zehaztuko ditugu, argazkien ezaugarriak deskribatuz eta aukeraketak irizpide objetivoetan oinarrituz. Horretarako, argazkiak 3 multzotan sailkatuko ditugu:

- **Pertsonak**
- **Objektuak**
- **Espazioak**

Era berean, estiloari dagokionez argazki hauek bete beharreko baldintza minimoak adieraziko ditugu:

- **Garbiak**
- **Naturalak**
- **Bibranteak / Biziak**

Vamos a concretar los criterios a tener en cuenta para definir nuestro universo fotográfico. Describiendo las características de las fotos y basándonos en criterios objetivos para su elección. Para ello, hemos distribuido las fotografías en 3 grupos:

- Personas
- Objetos
- Espacios

Asimismo, detallamos los requisitos mínimos que deben cumplir las fotografías en cuanto a estilo se refiere:

- Limpias
- Naturales
- Vibrantes / Vivas

Pertsonak:

- **Argazki propioetan:** aurpegiak ikus daitezke.
- **Irudi bankuetan:** pertsonen gorputz atalak ikus daitezke bakarrik, gurekin zerikusia ez duten pertsonak agertzea sahiesteko.

Personas:

- Fotografías propias: se podrán ver las caras de las personas.
- Bancos de imagen: solo mostraremos partes o secciones de las personas para evitar la aparición de personas que no tienen relación con nuestro estilo y raíces.

Estilo irizpideak:

• Garbiak:

- Jende gutxi, konposizio simplea
- Eremu sakonera bilatu protagonistari garrantzia emanet
- Argiztapen ona

• Naturalak:

- Posado faltsurik gabe
- Momentua harrapatzen duten irudiak
- Mugimendua islatzen dutenak

• Bibranteak / Biziak:

- Sentimendua adierazten dutenak
- Pasioa transmititzen dutenak

Estilo:

- Limpias:
 - Poca gente, composición simple
 - Buscar la profundidad de campo dándole importancia al protagonista
 - Buena iluminación

• Naturales:

- Sin posados falsos
- Que atrapen el momento
- Que muestren movimiento

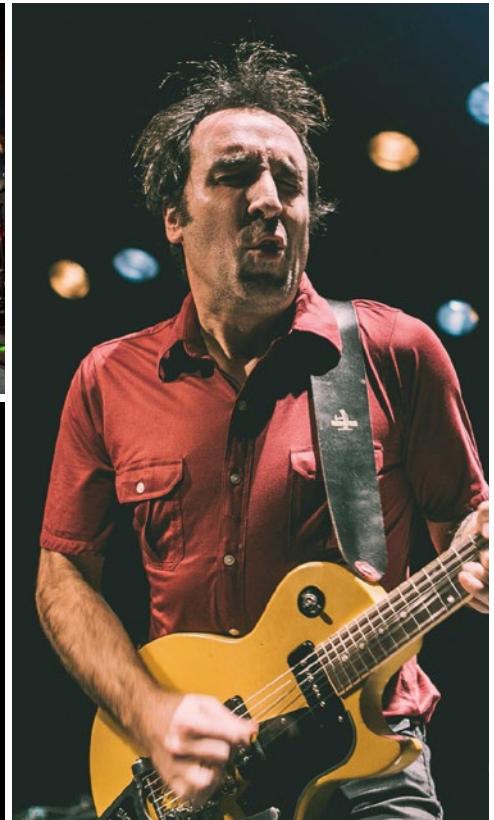
• Vibrantes / Vivas:

- Que muestren sentimiento
- Que transmitan pasión

BAI / SI

Argazki hauek, Etxepare Euskal Institutukoak egin ditzakeen argazkiak dira. Guzti hauek aurretik adierazitako irizpideak betetzen dituzte eta beraz, gure estiloarekin bat dator. Gure argazki propioak direnez, aurpegiak erakutsi ditzazkegu.

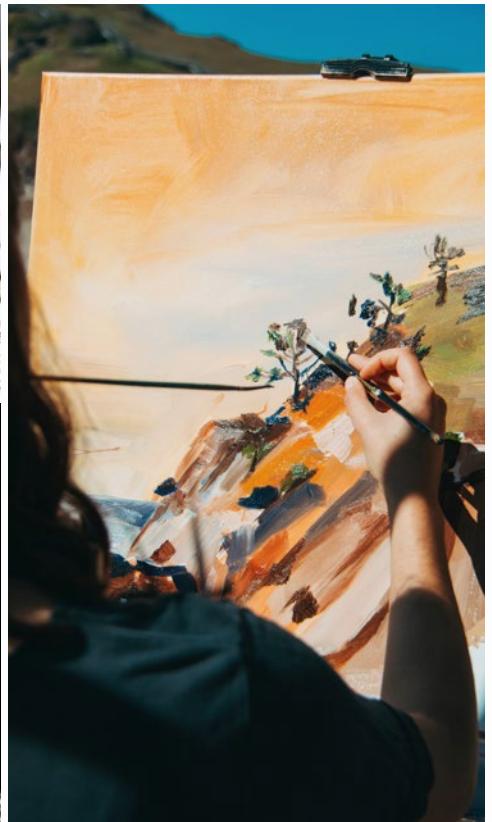
Estas fotografías son las que Etxepare Euskal Institutua podría sacar. Todas estas cumplen con los criterios previamente expuestos y, por lo tanto, van de la mano con nuestro estilo. Como son fotos propias, podemos mostrar las caras de las personas.



BAI / SI

Irudi-bankuetako argazki hauetako ere aurretik adierazitako irizpideak betzen dituzte, gure estiloarekin bat dator eta bankuko irudiak direnez, aurpegiak sahiesten eta gorputz atalak bakarrik erakusten dituzten argazkiak dira.

Estas imágenes de banco cumplen con los criterios descritos y van con nuestro estilo. Además, como son fotos de banco, se evita mostrar las caras de las personas y se muestran solo partes del cuerpo.



EZ / NO

Argazki hauek Etxepare Euskal Institutuak ateratakoak dira.
Guzti hauek aurretik adierazitako irizpideak ez dituzte betetzen
eta gure estiloarekin ez datozen bat.

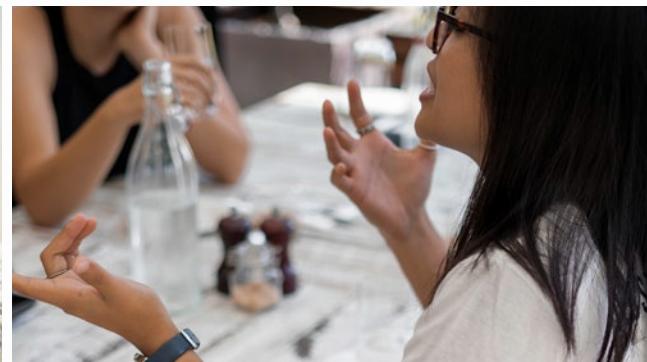
Estas fotografías pertenecen a Etxepare Euskal Institutua.
Todas estas no cumplen con los criterios previamente expuestos
y no van de la mano con nuestro estilo.



EZ / NO

Irudi-bankuetako argazki hauek aurretik adierazitako irizpideak ez dituzte betetzen eta gure estiloarekin ez dato bat.

Estas fotografías de bancos de imágenes no siguen los criterios expuestos previamente y tampoco representan nuestro estilo.



Objetuak:

- Gure argazki propioetan zein bankuetakoetan, sorkuntzaren munduko tresnak erakutsi beharko ditugu: Liburuak, instrumentuak, arropak, margoak, argiak, oinetakoak, etab. eta hauek pertsonen isla erakutsi behar dute, norbaitek erabilitakoak direla ikusi behar da.

Objetos:

- Tanto en nuestras fotografías como en las de bancos, deberemos mostrar elementos relacionados con la creación: Libros, instrumentos, ropa, pinturas, luces, zapatos, etc. y estos deben reflejar que han interactuado con personas o que han sido utilizados por las mismas.

Estilo irizpideak:

• Garbiak:

- ✓ Objetu batek izatea protagonismoa, konposizio simplea
- ✓ Eremu sakonera bilatu
- ✓ Argiztapen ona

• Naturalak:

- ✓ Argazkian ondo ateratzeko prestatu ez diren gauzak
- ✓ Momentua harrapatzen duten irudiak
- ✓ Mugimendua islatzen dutenak

• Bibranteak / Biziak:

- ✓ Pertsonen arrastoa duten objektuak, erabilera izan dutenak
- ✓ Pasioa transmititzen dutenak.

Estilo:

• Limpias:

- ✓ Objetos como protagonistas, composición simple
- ✓ Buscar la profundidad de campo
- ✓ Buena iluminación

• Naturales:

- ✓ Objetos no preparados para salir bien en la foto
- ✓ Que atrapen el momento
- ✓ Que muestren movimiento

• Vibrantes / Vivas:

- ✓ Objetos que muestren rastro humano, que hayan sido utilizados.
- ✓ Que transmitan pasión

BAI / SI

Argazki hauek guztiak, aurrelik adierazitako irizpideak betetzen dituzte eta gure estiloarekin bat dator. Gure argazki propio zein bankuetako irudietan sorkuntzaren munduko objektuak eta giza ukitua ikus daiteke. Pasioa transmititzen dute, objektuen atzean giza lana ikusten delako.

Todas estas fotografías cumplen con los criterios previamente establecidos y van de la mano con nuestro estilo. Tanto en nuestras propias fotos como las de los bancos de imágenes se pueden apreciar elementos relacionados con la creación con toque humano. Trasmiten pasión, hay trabajo humano detrás de estos objetos.



EZ / NO

Argazki hauek ez dute momentua harrapatzen, faltsuak dira.
Objetu horiek argazkian ondo ateratzeko jarrita daude, ez dago
naturaltasunik ez pasiorik.

Estas fotografías no atrapan el momento, son falsas. Esos
objetos están puestos para salir bien en la foto, no son
naturales, no transmiten pasión.



Espazioak:

- Gure argazki propioetan zein bankuetakoetan, pertsonak egoten diren tokiak erakutsiko ditugu. Pertsona baten ikuspuntutik ikus daitezkeen espazioak.

Espacios:

- Tanto en nuestras fotos como en las de los bancos, mostraremos espacios que habita la gente. Mostrados desde el punto de vista de una persona.

Estilo irizpideak:

• Garbiak:

- ✓ Konposizio simpleak, argi eta kolore oreka izatea.
- ✓ Eremu sakonera bilatu.
- ✓ Pertsona baten ikuspuntua bilatu.

• Naturalak:

- ✓ Argazkian ondo ateratzeko prestatu ez diren espazioak.
- ✓ Momentua harrapatzen duten irudiak.
- ✓ Retoke askorik ez duten argazkiak.

• Bibranteak / Biziak:

- ✓ Pertsonen arrastoa duten espazioak, erabilera izan dutenak
- ✓ Mezu hutsak edo erabiliegiak duten espazioak sahestu.

Estilo:

• Limpias:

- ✓ Composiciones simples, equilibrio de luz y color.
- ✓ Buscar la profundidad de campo.
- ✓ Punto de vista de persona.

• Naturales:

- ✓ Espacios no preparados para salir bien en la foto
- ✓ Que atrapen el momento
- ✓ Fotos sin mucho retoque.

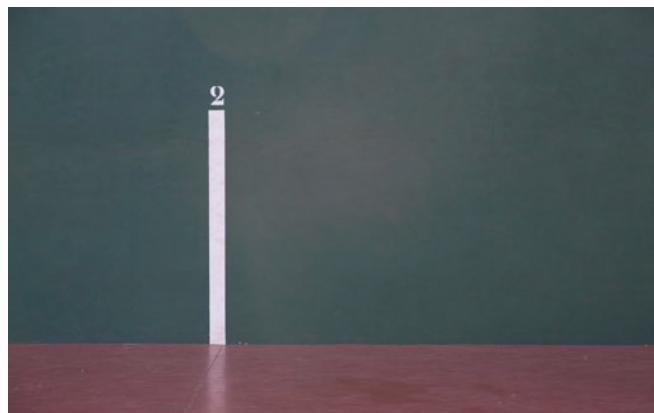
• Vibrantes / Vivas:

- ✓ Espacios que muestren rastro humano, que hayan sido utilizados.
- ✓ Evitar espacios con mensajes vacíos o muy manidos.

BAI / SI

Argazki guzti hauek, aurretik adierazitako irizpideak betetzen dituzte. Perstonen ikuspuntutik ateratako argazkiak dira, pertsonak ibilitakoak, naturaltasuna, retoke gutxikoak.

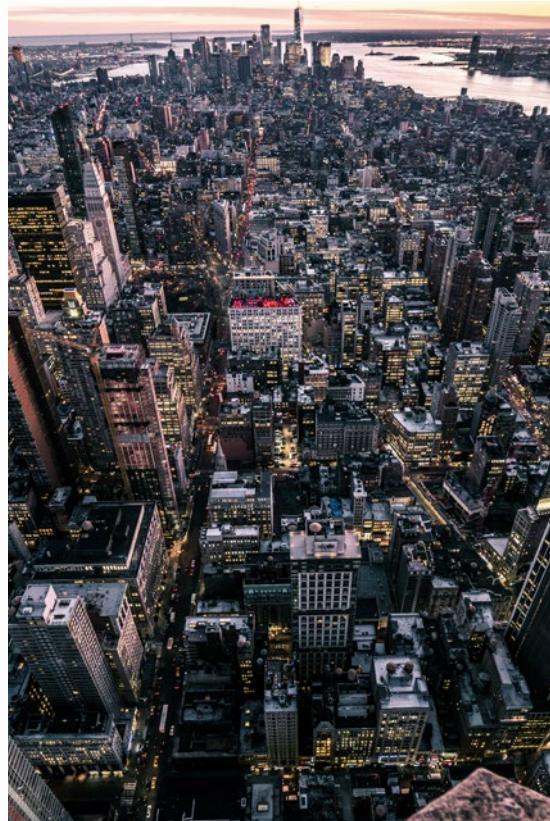
Todas estas fotografías cumplen con los criterios previamente establecidos. Están sacadas desde el punto de vista de personas, que a su vez habitan estos espacios, con naturalidad y sin retoques artificiales.

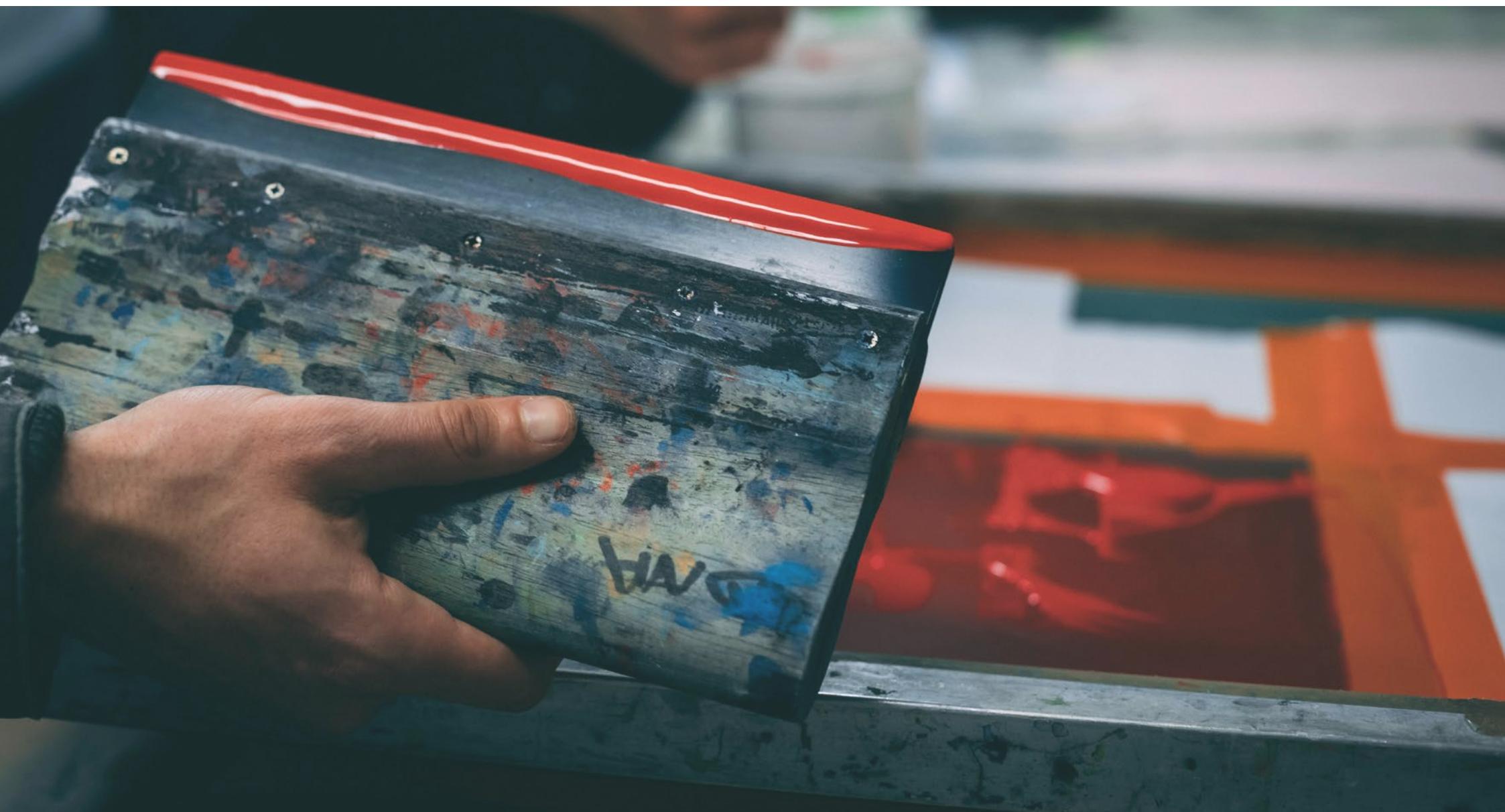


EZ / NO

Pertsonen ikuspuntutik at dauden lekuetatik ateratako argazkiak sahiestuko ditugu. Baita giza arrastoa ez dutenak edo mezu hutsak eta erabiliegia erakusten duten lantoki edo espazioak, pertsonalitaterik gabekoak.

Evitaremos fotografías obtenidas desde un punto de vista fuera del alcance de las personas. Asimismo, las que no tienen rastro humano o que muestren espacios de trabajo con mensajes vacíos y muy manidos, sin personalidad.





Inprimatzeko formatu ezberdinak jorratu ditugu, horizontalak eta bertikalak bai A4 edo A3 tamainentzat. Argazki edo edukiaren arabera edozein aukeratu daiteke, betiere kontuan izanda argazki, kartel mota eta testuaren tamaina.

Formatu hauetan honako informazioa ikus daiteke:

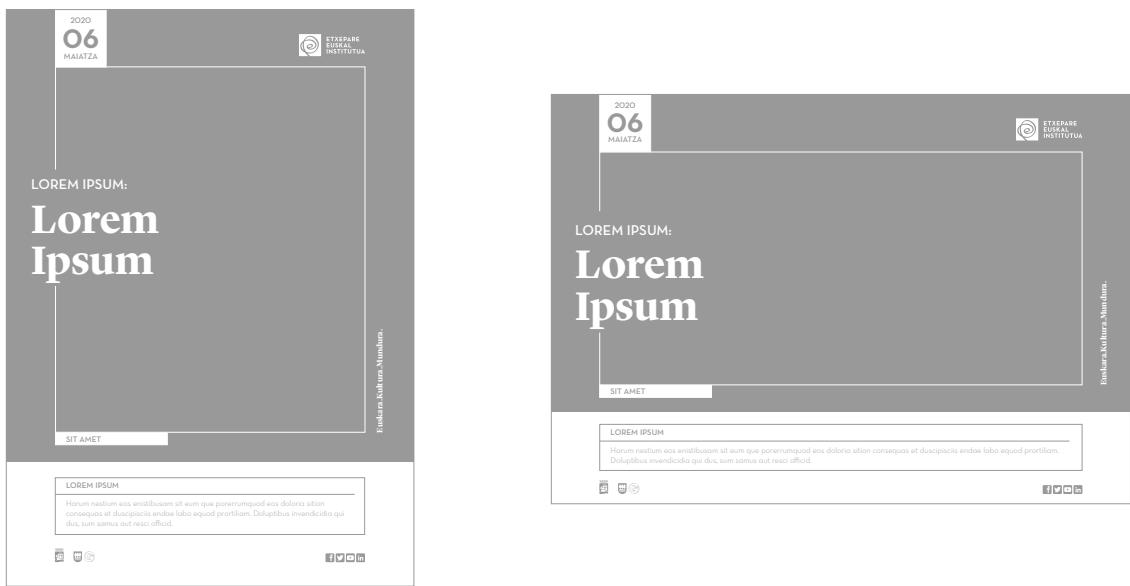
- Titulua
- Azpititulua
- Argazkia
- Data
- Ordua
- Lekua
- Deskribapena

Hemos trabajado diferentes formatos para impresión, horizontal y vertical tanto para A4 como A3. En base a la foto o contenido del que dispongamos podemos elegir cualquiera siempre que se tenga en cuenta tanto foto, tipología de cartel y tamaño de texto.

Dentro de este formato se ha incluido esta información:

- Título
- Subtítulo
- Fotografía
- Fecha
- Hora
- Lugar
- Descripción

Erretikula eredu moldagarri ezberdinak diseinatu dira, denak agendako ekitaldiak sustatzeko baliogarriak izango dira.



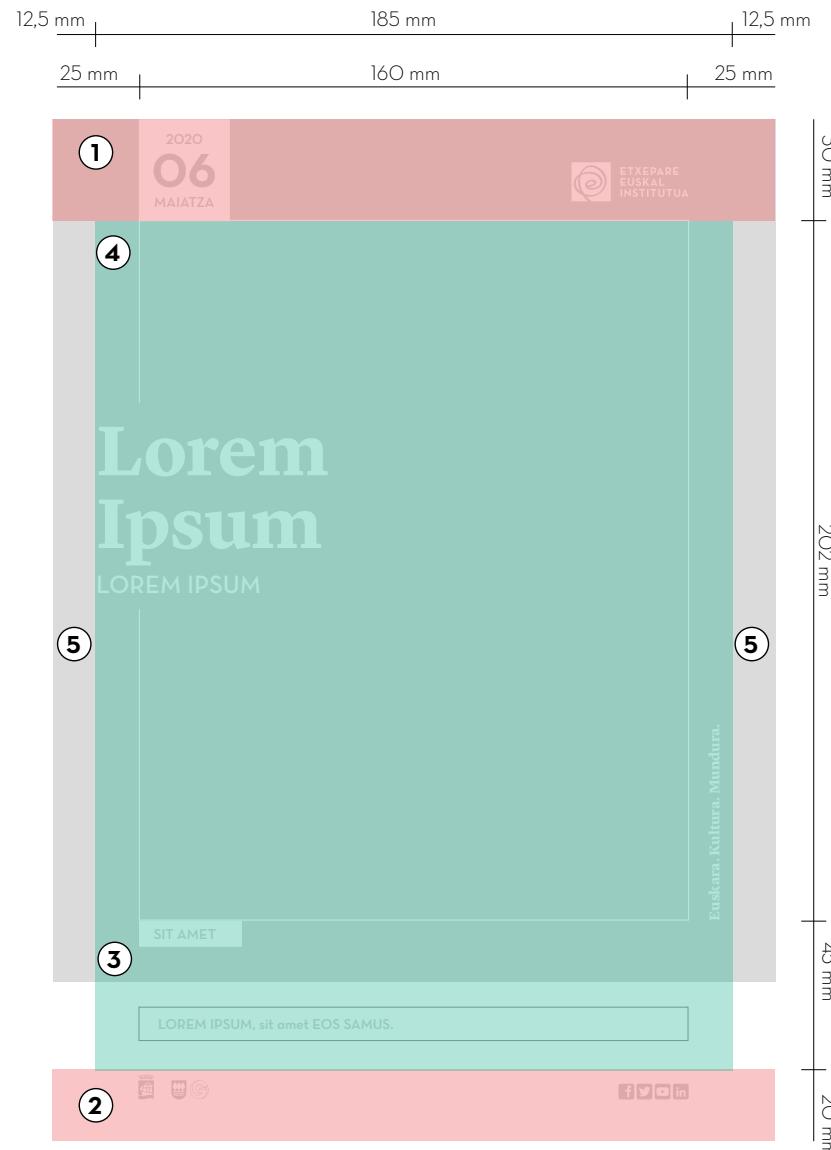
Se han diseñado distintos modelos de retícula adaptables que servirán para promocionar los eventos de la agenda.

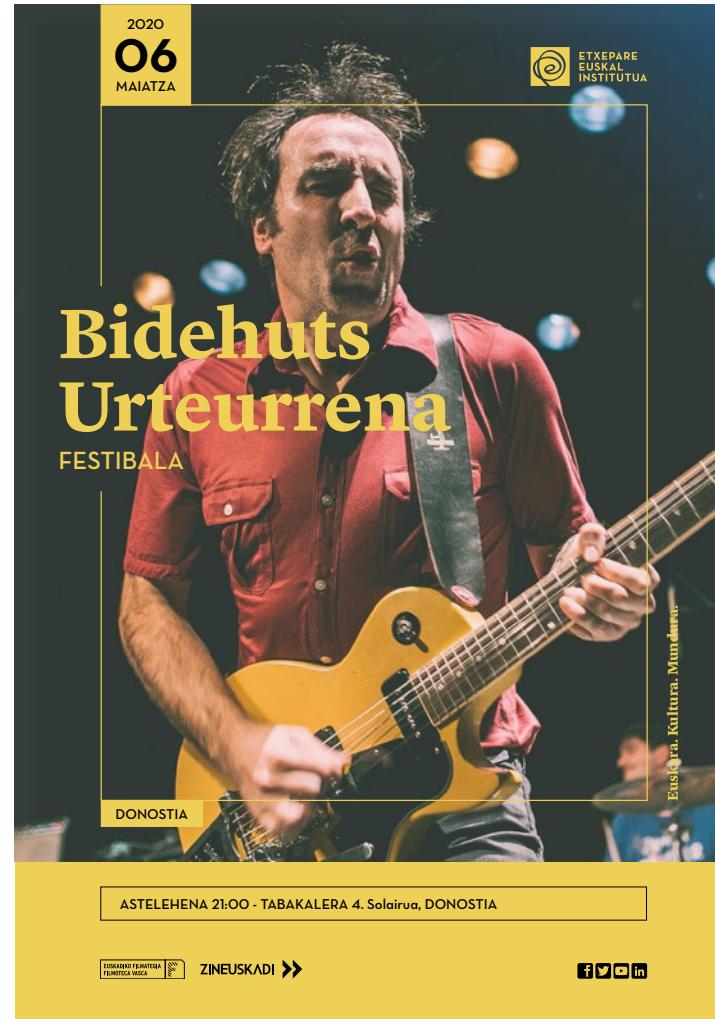
Formatu bertikala testurik gabe.

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Ordua eta lekua idazteko eremua.
4. Titulua, azpititulua eta atzeako irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato vertical sin texto.

1. Zona reservada para la fecha y logotipo del Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Espacio para indicar el horario, y lugar del evento.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.



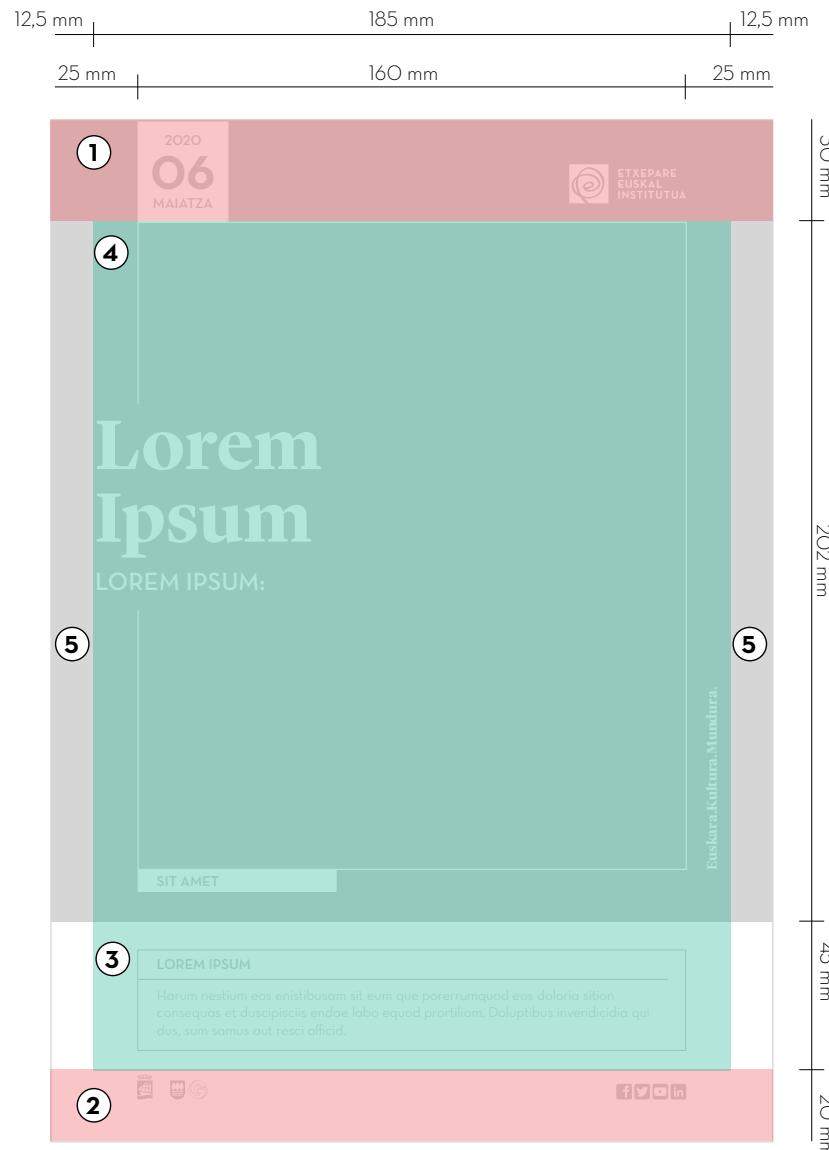


Formatu bertikala testu murriztuarekin.

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Ordua, lekua eta deskribapen labur bat idazteko eremua.
4. Titulua, azpititulua eta atzeako irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato vertical con texto reducido.

1. Zona reservada para la fecha y logotipo del Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Espacio para indicar el horario, lugar y breve descripción del evento.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.





Formatu bertikala testu luzearekin.

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Ordua, lekua eta deskribapen luzeago bat idazteko eremua. Eremu hau handitu da, betiere marjin eta espazioak errespetatzen, bloke honek ezin du orrialdearen %30a baino gehiago hartu.
4. Titulua, azpititulua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato vertical con texto amplio.

1. Zona reservada para la fecha y logotipo del Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Espacio para indicar el horario, lugar y descripción más extensa. Hemos aumentado este espacio, respetando siempre los márgenes este bloque no puede ocupar más de un 30% de la página.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.





Formatu bertikala bi eguneko egitarauarekin.

1. Data luzeagoa eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Egitaraua idazteko eremua. Bi bloke erreserbartu dira ordutegiak, artistak, etab. informazioa gehitzeko.
4. Titulua, azpititulua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato vertical con programa de dos días.

1. Zona reservada para una fecha más larga y dos logotipos.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Se han reservado dos bloques para indicar horarios, artistas, etc.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.





Formatu bertikala programarekin.

Lehenengo orrialdea “Formatu bertikala testu murriztuarekin” bezalakoa da, bigarrengoa aldiz lerro hau jarraitzen du:

1. Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Egitaraua idazteko eremua. Bi bloke erreserbartu dira programa osoaren informazioa gehitzeko.
4. Titulua, azpititulua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato vertical con programa de dos días.

La primera página es como la de “Formato vertical con texto reducido”, la segunda sigue esta línea:

1. Zona reservada para el logotipo de Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Se han reservado dos bloques para indicar toda la información del programa.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo y foto de fondo principal.
5. Márgenes sin contenido.





Formatu horizontala testurik gabe.

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialen logo edo webgunearentzako eremua.
3. Ordua eta lekua idazteko eremua.
4. Titulua, azpititulua eta atzeako irudi nagusia maketatzeko lekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato horizontal sin texto.

1. Zona reservada para la fecha y logotipo del Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales o web de Etxepare Euskal Institutua.
3. Espacio para indicar el horario, y lugar del evento.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.



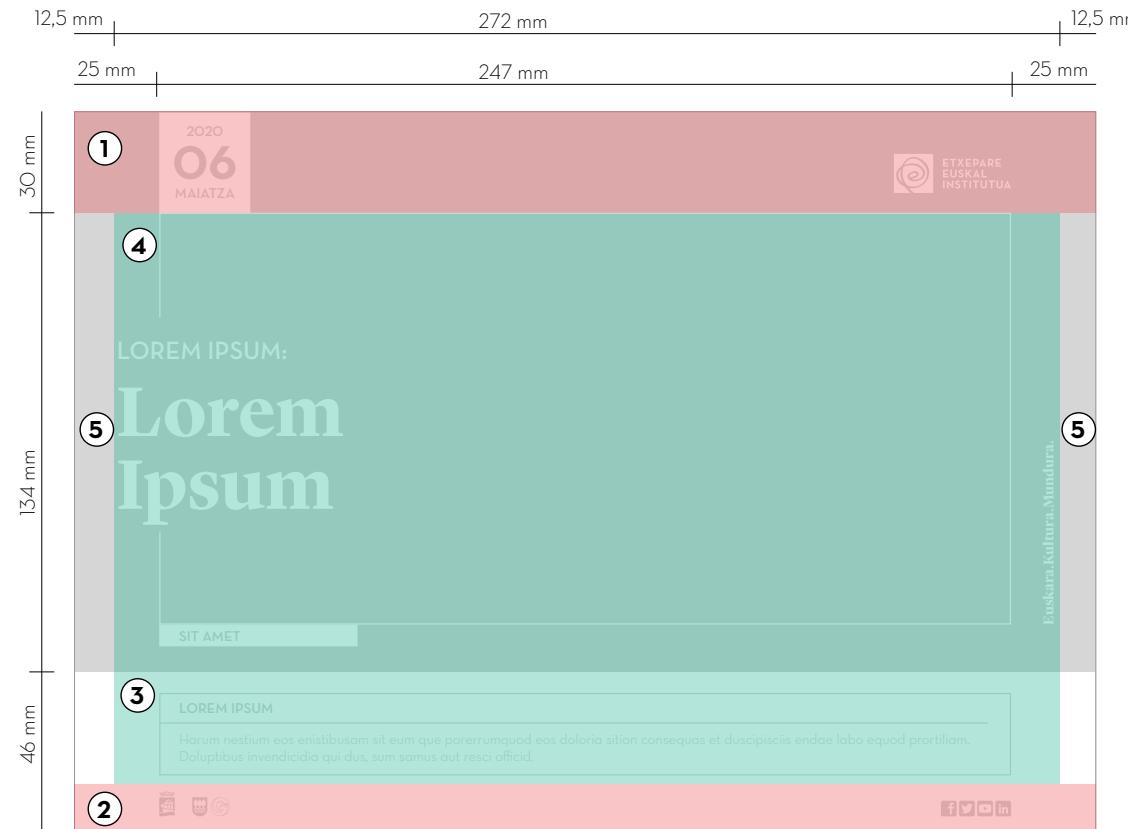


Formatu horizontala testu murriztuarekin.

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen eta Etxepare Euskal Institutuaren sare sozialeen logoentzako eremua.
3. Ordua, lekua eta deskripzio labur bat idazteko eremua.
4. Titulua, azpititulua eta atzeko irudi nagusia mnmaketatzeko ilekua.
5. Edukirik gabeko marjinak.

Formato horizontal.

1. Zona reservada para la fecha y logotipo de Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores y redes sociales de Etxepare Euskal Institutua.
3. Espacio para indicar el horario, lugar y breve descripción del evento.
4. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, foto de fondo principal, etc.
5. Márgenes sin contenido.





Ondorengo ereduan ikus daiteke nola aplikatu ditugun lehenago aipaturiko erretikulak, argazki-estiloa eta kolorea.

1. Aukeratutako argazkia inspiratzailea, lehen planokoa, kreatiboa eta dar-dar egiten du.
2. Gure kolore-paletan oinarrituz, argazkiarekin bat datorren kolore horia aukeratu dugu testua ondo irakur dadin. Halaber, argazkian ikus daiteken gitarraren kolorearekin bat egiten du, kontzertuaren mezua indartuz eta oreka bisuala lortuz.
3. Tipografia mota eta tamainak.

En el siguiente ejemplo se puede apreciar cómo hemos aplicado las retículas, el estilo fotográfico y color que hemos mencionado previamente.

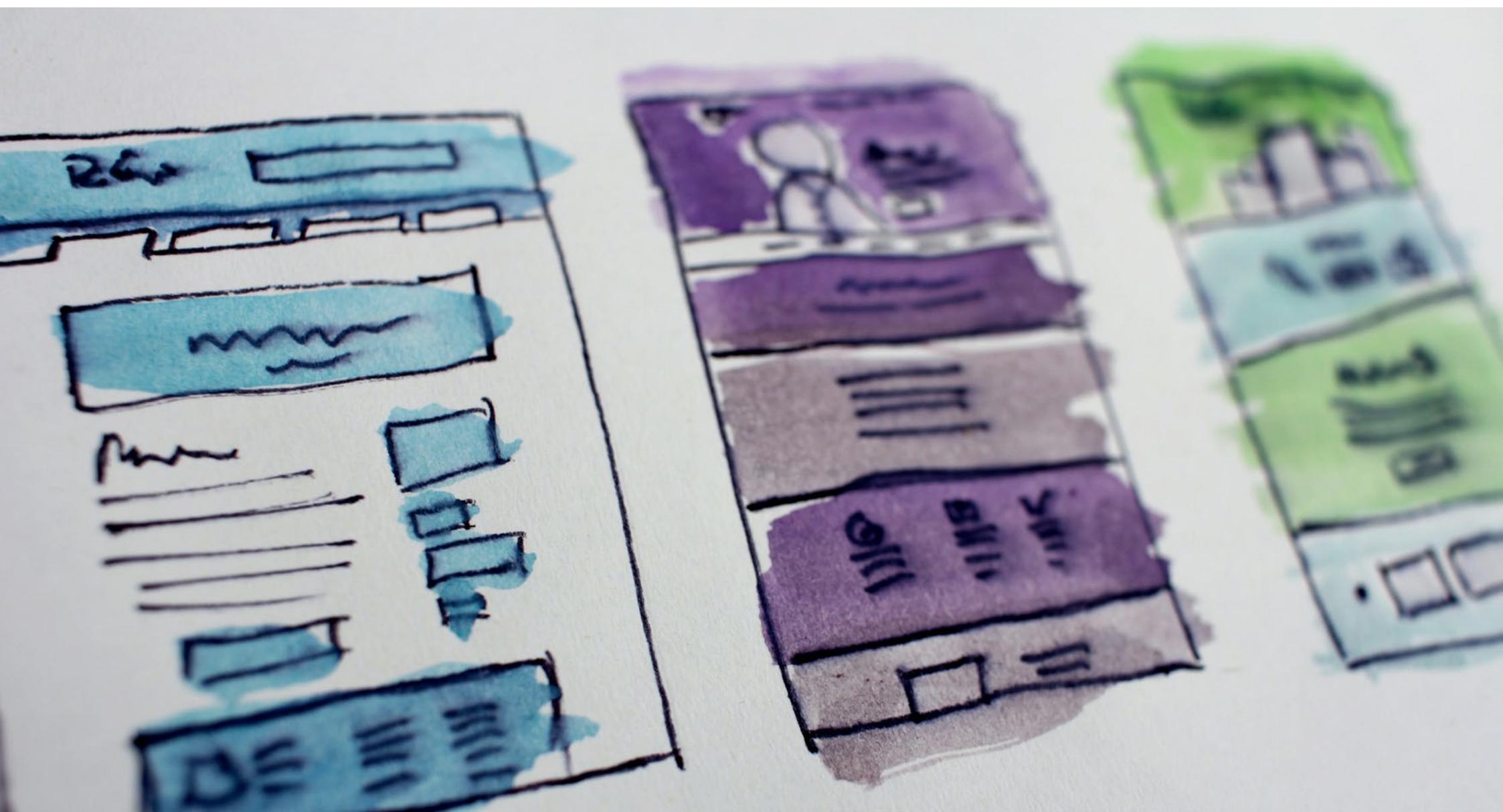
1. La foto escogida es inspiradora, de primer plano, creativa y vibrante.
2. Teniendo en cuenta nuestra paleta de color, hemos escogido un amarillo que quede bien con la fotografía y que sea legible. Asimismo, acompaña al propio color amarillo de la guitarra, reforzando el mensaje de concierto y equilibrio visual.
3. Tipografías y tamaños.



Formatu
digitala

Formato digital

Layout sistema.
Sistema layout.



Facebook, Twitter eta Linkedin sare sozialetarako argitalpen ezberdinak jorratu ditugu.

Argitalpen hauei deskribapen testua kendu diegu, irudiari eta ekitaldiaren datuei garrantzia gehiago emanez.

Deskribapen txiki hori argitalpenaren postean idazteko lekua dago.

En este caso también hemos trabajado con dos formatos, uno cuadrado y otro más horizontal. Al ser publicaciones para redes sociales, hemos considerado oportuno quitar la descripción breve dándole así más peso a la imagen e información del evento.

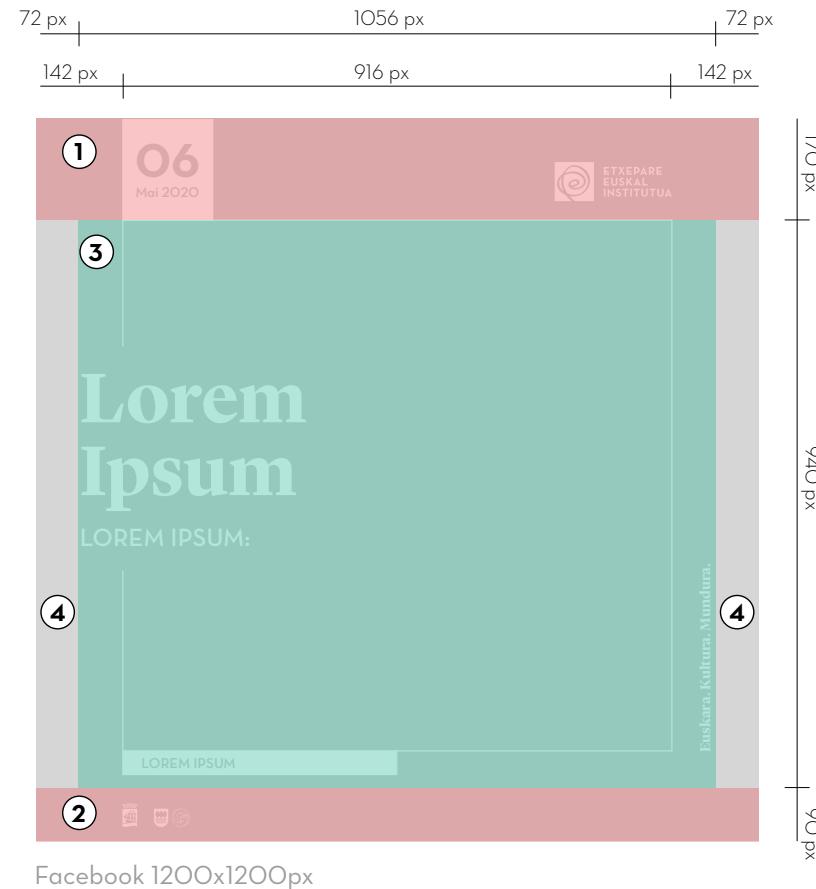
En el propio post que publiquemos tendremos sitio para añadir una breve descripción.

Facebook formatua
1200x1200px

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen logoentzako eremua.
3. Titulua, azpititulua, ordutegia, lekua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko ilekua.
4. Edukirik gabeko marjinak.

Formato Facebook
1200x1200px

1. Zona reservada para la fecha y logotipo de Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores.
3. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, horario, lugar y foto de fondo principal.
4. Márgenes sin contenido.





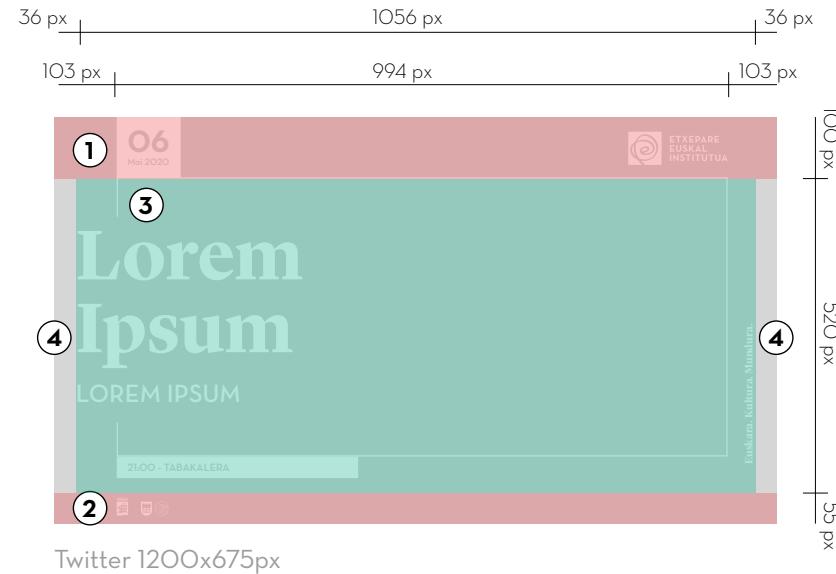
Facebook 1200x1200px

Twitter formatua
1200x675px

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen logoentzako eremua.
3. Titulua, azpititulua, ordutegia, lekua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko ilekua.
4. Edukirik gabeko marjinak.

FormatoTwitter
1200x675px

1. Zona reservada para la fecha y logotipo de Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores.
3. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, horario, lugar y foto de fondo principal.
4. Márgenes sin contenido.



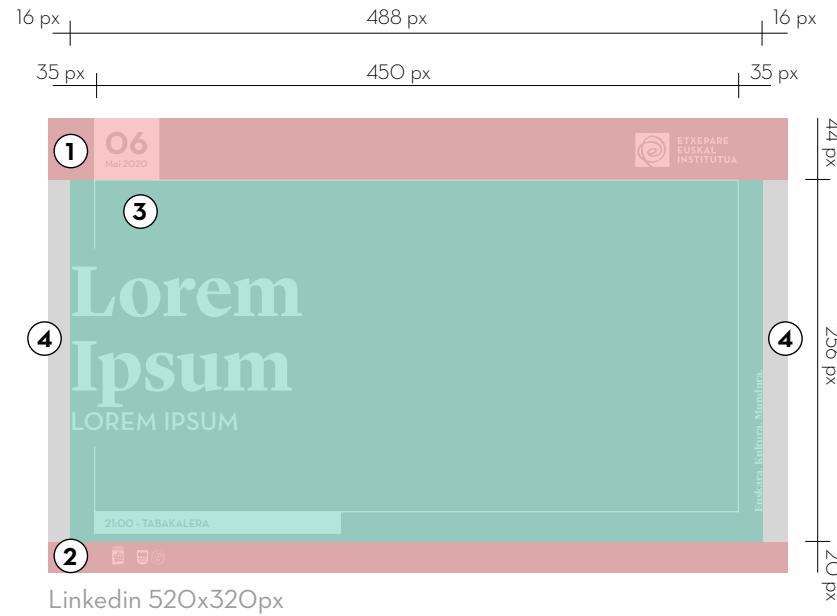


Linkedin formatua
520x320px

1. Data eta Etxepare Euskal Institutuaren logoarentzako eremua.
2. Babesleen logoentzako eremua.
3. Titulua, azpititulua, ordutegia, lekua eta atzeko irudi nagusia maketatzeko ilekua.
4. Edukirik gabeko marjinak.

Formato Linkedin
520x320px

1. Zona reservada para la fecha y logotipo de Etxepare Euskal Institutua.
2. Zona reservada para logotipos de patrocinadores.
3. Espacio para maquetación de titular, subtítulo, horario, lugar y foto de fondo principal.
4. Márgenes sin contenido.





LinkedIn 520x320px



Kartelak diseinatzeko eman behar diren pausoak zehaztuko ditugu.

1. Argazkiak aukeratu.
2. Kolorea aukeratu.
3. Logotipoak.
4. Testu kopurua eta txantiloi mota.

Definirermos los pasos a seguir a la hora de diseñar un cartel.

1. Eligiendo fotografías.
2. Eligiendo colores.
3. Logotipos.
4. Cantidad de texto y tipo de plantilla.

Argazkiak aukeratzeko irizpidea.

Kartelak diseinatzen hasten garenean, aukeratu behar dugun lehenengo gauza argazkia da. Lehenago aipaturiko irizpideak kontuan izanda, aukeratutako argazkiak iradokitzalea, inspiratzailea eta garaikidea izan behar du.

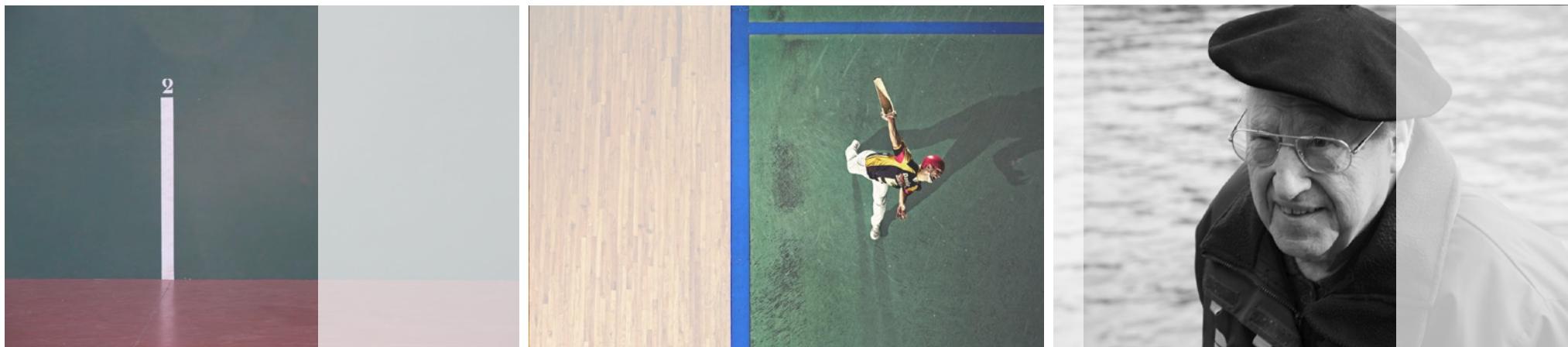
Formatu aldetik kontuan izan behar dugu hauen tamaina (A3 edo A4 tamaina minimoa), orientazioa (horizontala edo bertikala) eta kartelaren txantiloia baimentzen duen enkuadrea.

Criterios para la selección de fotografías.

Cuando empezamos a diseñar carteles, lo primero a elegir es la fotografía que usaremos. Teniendo en cuenta los criterios previamente citados, la fotografía escogida ha de ser sugerente, inspiradora y contemporánea.

A lo que el formato se refiere hay que tener en cuenta su tamaño (A3 o A4 tamaño mínimo), orientación (vertical o horizontal) y el encuadre que permite la propia plantilla del cartel.

Hemen ikus daiteke nola aukeratu dugun egokiena den enkuadrea argazki bakoitzaren arabera, betiere kontuan izanda txantiloien diseinua eta orientazioa.



Aquí podemos ver cómo hemos escogido el encuadre más adecuado para cada fotografía, teniendo en cuenta siempre el diseño de las plantillas y su orientación.

Kolorea aukeratu.

Argazkiak berak markatuko digu aukeratu beharko dugun kolorea. Txuri-beltzean dauden argazkien kasuan aipaturiko edozein kolorearekin jolastu dezakegu kontrastea bilatzeko.

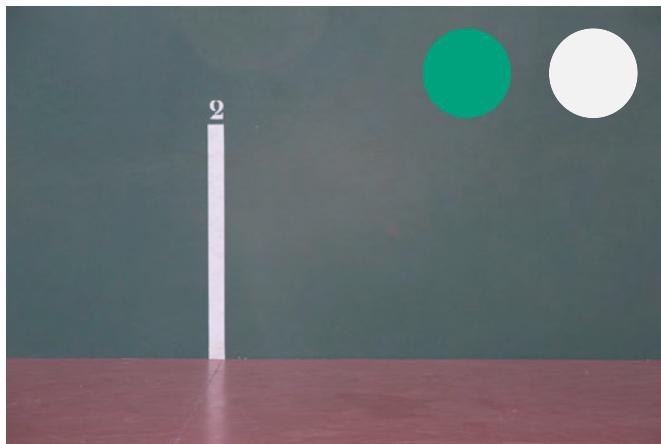
Argazkia txuri-beltza izanda, kontuan hartu behar da antolatzailearen kolorea. Etxepare Euskal Institutuaren kasuan, antolatzaileak izanez gero eta txuri-beltzeko argazki bat txertatuz gero, gure urdin korporatiboa erabiltzeko aukera genuke.

Eligiendo colores.

La propia fotografía nos va a indicar el color a elegir. En los casos de fotografías en blanco y negro podremos jugar con cualquier color de los mencionados con el fin de buscar contraste.

Con las fotos en blanco y negro hay que tener en cuenta el color del organizador. En el caso de Etxepare Euskal Institutua, si fuéramos organizadores e insertáramos una foto en blanco y negro, tendríamos la oportunidad para incluir nuestro azul corporativo.

Testua irakurgarria izatea izan behar da gure premisa.
Lehenengo argazki honen kasuan, berdea da kolore
nagusia, hala ere, testua ez bada ondo irakurtzen txuria
erabiliiko dugu.



Nuestra premisa tiene que ser que el texto sea legible. En el caso de la primera fotografía el color predominante es el verde, no obstante, si el texto no se lee bien utilizaremos el blanco.

Logotipoak.

Etxepare Euskal Institutuaz aparte beste antolatzaile batek parte hartzen badu, bere logotipoa aukeratu dugun kolorean jartzeko aukera dagoen ikusi behar dugu.

Hau ezinezkoa denean, bai logotipoek bai txantiloiarako erabiliko dugun kolore nagusiak beltza edo txuria izan beharko dute.

Logotipos.

Si participa otro organizador además de Etxepare Euskal Institutua, tendremos que contemplar si su logotipo puede ser puesto en el color que hemos escogido.

Cuando esto sea imposible, el color de los logotipos y la plantilla deberá ser blanco o negro.

Argazki honetan ikus daiteke Etxepare Euskal Institutuaz gain, University of Chicago-k ere antolatzen duena ekitaldi hau. Bere logotipoa aukeratutako berde kolorean jartzea ezinezkoa bada, kartelaren kolore nagusia txurira pasako genuke.



En este ejemplo podemos ver cómo la Universidad de Chicago co-organiza el evento junto con Extepore Euskal Institutua. Si no podemos usar su logotipo en el verde elegido tendríamos que cambiar el color principal del cartel a blanco.

Testu kopurua eta txantiloi mota.

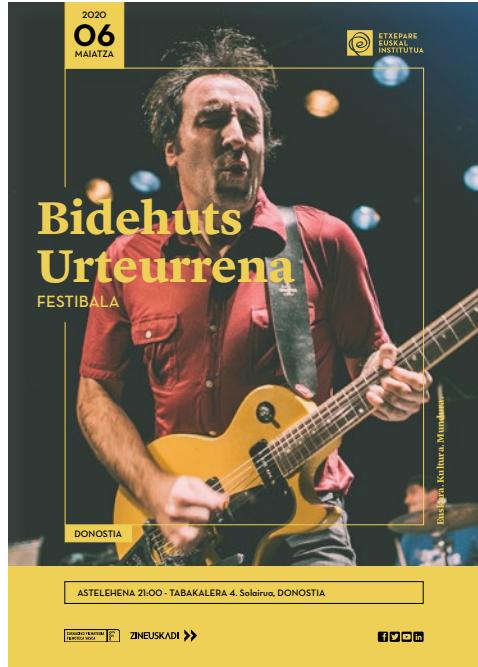
Testu kopuruak markatuko du aukeratu beharko dugun txantiloia.

- Testurik gabeko txantiloia.
- Testu murriztuko txantiloia.
- Testu luzeko txantiloia (orrialdearen %30a).
- Bi eguneko ekitaldien txantiloia.
- Portada txantiloia eta programa osoa (bi egun baino gehiagoko ekitaldientzat).

Cantidad de texto y tipo de plantilla.

La cantidad de texto marcará qué plantilla deberemos elegir.

- Plantilla sin texto.
- Plantilla con texto reducido.
- Plantilla con texto amplio (30% de la página).
- Plantilla de evento de dos días.
- Plantilla de portada y programa completo (para eventos de más de dos días).



Testurik gabeko txantiloia



Testu luzeko txantiloia
(orrialdearen %30a)



Portada txantiloia eta programa osoa
(bi egun baino gehiagozko ekitaldientzat)





Tabakalera, Andre Zigarrogileen
Plaza 1, 20012 Donostia